

# TechniSat



**DIGITRADIO 10 IR**

## CONTENTS

DEUTSCH .....	3-78
ENGLISH .....	81-156
NEDERLANDS.....	157-232
FRANÇAIS .....	233-308

# Bedienungsanleitung

## DIGITRADIO 10 IR

DAB+/UKW/Internet-Radio



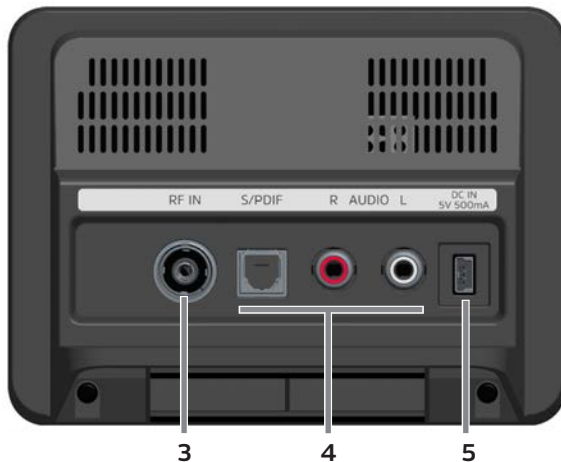
**TechniSat**

## 1 Abbildungen

### 1.1 Ansicht von vorne



## 1.2 Ansicht von hinten



- |   |                   |   |                                      |
|---|-------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Farb-Display      | 4 | Optischer-Digitalausgang S/PDIF      |
| 2 | Infrarot-Sensor   |   | Analoger-Audioausgang (rechts/links) |
| 3 | Antennenanschluss | 5 | DC-IN 5 V, 500 mA                    |

DE

EN

NL

FR

## 1.3 Fernbedienung



<b>6</b>	Mute/Stumm	<b>26</b>	Programm + / ▲
<b>7</b>	Equalizer/EQ	<b>27</b>	Lautstärke + / ►
<b>8</b>	SCAN	<b>28</b>	Programm - / ▼
<b>9</b>	Wiederholung*	<b>29</b>	INFO
<b>10</b>	Zufallswiedergabe*	<b>30</b>	Zifferntasten/ Direktwahltasten
<b>11</b>	Vorheriger Titel	<b>31</b>	FAV-Speicher
<b>12</b>	Stopp*		
<b>13</b>	MENÜ		
<b>14</b>	OK / Auswahl		
<b>15</b>	Lautstärke - / ◀		
<b>16</b>	BACK / Zurück		
<b>17</b>	Zifferneingabe		
<b>18</b>	Ein-/Standby		
<b>19</b>	Sleeptimer		
<b>20</b>	Wecker 1 / 2		
<b>21</b>	Ordner -*		
<b>22</b>	Ordner +*		
<b>23</b>	Nächster Titel		
<b>24</b>	Wiedergabe/Pause		
<b>25</b>	Mode/Quelle		

\*Bei diesem Gerät ohne Funktion.

## 2 Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abbildungen</b> .....	<b>4</b>
1.1	Ansicht von vorne .....	4
1.2	Ansicht von hinten .....	5
1.3	Fernbedienung .....	6
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>12</b>
3.1	Verwendete Zeichen und Symbole .....	12
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	14
3.3	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung .....	14
3.4	Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 10 IR .....	14
<b>4</b>	<b>Rechtliche Hinweise</b> .....	<b>17</b>
4.1	Servicehinweise .....	19
<b>5</b>	<b>Aufstellen des Gerätes</b> .....	<b>20</b>
<b>6</b>	<b>Beschreibung des DIGITRADIO 10 IR</b> .....	<b>22</b>
6.1	Der Lieferumfang .....	22

DE

EN

NL

FR

6.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 10 IR .....	23
6.3	DIGITRADIO 10 IR zum Betrieb vorbereiten .....	23
6.3.1	Wurfantenne anschließen und ausrichten .....	23
6.3.2	Audio-Anschluss an Stereo-Anlage, Aktivlautsprecher .....	24
6.3.3	Netzteil anschließen .....	25
6.3.4	Batterien in Fernbedienung einlegen.....	26
6.4	Allgemeine Geräte-Funktionen .....	27
6.4.1	Gerät einschalten.....	27
6.4.2	Gerät ausschalten.....	27
6.4.3	Quellenwahl.....	28
6.4.4	Lautstärke einstellen.....	29
6.4.5	Display.....	30
<b>7</b>	<b>Menübedienung.....</b>	<b>32</b>
<b>8</b>	<b>Ersteinrichtung.....</b>	<b>34</b>
<b>9</b>	<b>Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....</b>	<b>36</b>
9.1	Was ist DAB+ und DAB+ Cable .....	36
9.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang .....	36
9.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen .....	37
9.2.2	Sender wählen .....	38



9.2.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	38
9.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen .....	39
9.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	40
9.2.6	Signalstärke.....	40
9.2.7	Manuell einstellen .....	41
9.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	42
9.2.9	Inaktive Sender löschen.....	43
<b>10</b>	<b>FM (UKW)-Betrieb.....</b>	<b>44</b>
10.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	44
10.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	44
10.3	Automatische Sendersuche .....	45
10.4	Manuelle Sendersuche .....	45
10.5	Suchlauf-Einstellung .....	45
10.6	Audio-Einstellung .....	46
10.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	46
10.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen .....	47
10.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	48
<b>11</b>	<b>Internetradio .....</b>	<b>49</b>
11.1	Senderliste.....	50
11.2	Zuletzt gehört.....	50

11.3	Favoriten hinzufügen .....	50
11.4	Favoriten abrufen.....	51
<b>12</b>	<b>Podcasts .....</b>	<b>52</b>
<b>13</b>	<b>Spotify Connect .....</b>	<b>52</b>
<b>14</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>53</b>
14.1	Bluetooth-Betrieb einschalten .....	53
14.2	Externes Gerät koppeln.....	53
14.3	Koppelung aufheben.....	56
<b>15</b>	<b>Weitere Funktionen.....</b>	<b>56</b>
15.1	Sleep-Timer .....	56
15.2	Wecker .....	57
15.2.1	Wecker einrichten.....	57
15.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten .....	60
15.3	Equalizer .....	60
<b>16</b>	<b>Systemeinstellungen .....</b>	<b>61</b>
16.1	Interneteinstellungen .....	61
16.1.1	Verbindung per WLAN.....	61

16.1.2	Einstellungen anzeigen .....	65
16.1.3	TechniSat Connect PIN .....	65
16.1.4	Netzwerkprofil löschen.....	65
16.1.5	WLAN-Verbindung in Standby .....	66
16.2	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	66
16.2.1	Zeit/Datum manuell einstellen .....	66
16.2.2	Zeitaktualisierung.....	67
16.2.3	Uhrzeitformat einstellen .....	68
16.3	Display Einstellungen.....	69
16.4	Sprache.....	71
16.5	Werkseinstellung.....	71
16.6	Systeminfo.....	72
16.7	SW-Update .....	73
16.8	Ersteinrichtung .....	73
16.9	Datenschutz.....	73
<b>17</b>	<b>Reinigen.....</b>	<b>73</b>
<b>18</b>	<b>Fehler beseitigen .....</b>	<b>75</b>
<b>19</b>	<b>Technische Daten / Herstellerhinweise.....</b>	<b>77</b>

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

**GEFAHR** - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

**WARNUNG** - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

**ACHTUNG** - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

## Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

### 3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen über DAB+, FM und Internet entwickelt. Musikmedien können über eine WLAN-Netzwerkverbindung oder Bluetooth gestreamt werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### 3.3 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

### 3.4 Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 10 IR

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



#### **WARNUNG!**

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und verständigen Sie den Service
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Netzteil aufgedruckten Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen

DE

EN

NL

FR

Spannung zu betreiben.

- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.



## 4 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 10 IR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22920>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 02/20.  
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

NL

FR



DIGITRADIO 10 IR und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



In den nachfolgend aufgeführten Ländern darf das Gerät im 5GHz WLAN-Bereich nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

## 4.1 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:  
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur), beauftragt werden.

DE

EN

NL

FR

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

## 5 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



Hinweis:

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Halten Sie das DIGITRADIO 10 IR von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

DE

EN

NL

FR

- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

## **6 Beschreibung des DIGITRADIO 10 IR**

### **6.1 Der Lieferumfang**

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO 10 IR
- 1x Fernbedienung + Batterien
- 1x Wurfantenne
- 1x USB-Kabel
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Audioverbindungskabel

## 6.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 10 IR

Das DIGITRADIO 10 IR besteht aus einem DAB+/UKW/Internetradio-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 30 DAB+ und 30 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital Antenne), 252–261 MHz (digital Kabel).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Musikwiedergabe über eine Bluetooth-Verbindung.
- Farb-Display
- Spotify-Connect Wiedergabe

## 6.3 DIGITRADIO 10 IR zum Betrieb vorbereiten

### 6.3.1 Wurfantenne anschließen und ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Wurfantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Stecken Sie die Wurfantenne in den **Antennenanschluss RF IN (3)**. Wenn durch den Kabelnetzbetreiber unterstützt, können Sie DAB+ auch über die Kabel-Anschlussdose empfangen (Adapter/Kabel nicht mitgeliefert).



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Wurfantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter [„www.dabplus.de“](http://www.dabplus.de) die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Wurfantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

### 6.3.2 Audio-Anschluss an Stereo-Anlage, Aktivlautsprecher

- > Schließen Sie das Gerät über den **Analogen-Audioausgang (4)** z.B. an den Eingang AUDIO-IN einer Stereo-Anlage oder AV-Verstärker an. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Audioverbindungskabel (eventuell wird eine spezielles Kabel, je nach AV-Verstärker-Eingang, benötigt).
- > Hat Ihr AV-Verstärker einen Optischen Digitaleingang, können Sie das DIGITRADIO 10 IR über den **Optischen Digitalausgang S/PDIF (4)** mit dem Verstärker verbinden.



### 6.3.3 Netzteil anschließen



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



#### **WARNUNG!**

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!



#### **ACHTUNG!**

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- > Verbinden Sie das mitgelieferten USB-Kabel mit dem Netzteil und verbinden Sie es mit der mit **DC-IN (5)** beschrifteten Buchse an der Rückseite des DIGITRADIO 10 IR. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.

DE

EN

NL

FR

### 6.3.4 Batterien in Fernbedienung einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie es in Pfeilrichtung schieben.
- > Legen Sie die Batterien (2x AAA 1,5V) gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.
- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie eine alkalische Batterie, Typ Micro, 1,5 V, LR03/AAA. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.

- Wechseln Sie eine schwächer werdende Batterie rechtzeitig aus.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.

## 6.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

### 6.4.1 Gerät einschalten

- > Bereiten Sie das DIGITRADIO 10 IR zunächst wie unter Punkt 6.3.1 und 6.3.4 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **Ein/Standby (18)** auf der Fernbedienung, schalten Sie das DIGITRADIO 10 IR ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst den Erstinstallationsassistenten konfigurieren. Näheres im Kapitel 8.

### 6.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch kurzes Drücken der Taste **Ein/Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 16.3 beschrieben ändern.

DE

EN

NL

FR

### 6.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (25)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)** und **Bluetooth** umgeschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste mehrmals.



Die Quellen werden anhand eines Symbols dargestellt.



**DAB+**



**FM (UKW)**



**Internetradio**



**Bluetooth**



**Spotify-Connect**

## 6.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOL +/- (15, 27)** der Fernbedienung ein.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt.

- > Drücken Sie die Taste **Mute/Stummschaltung (6)**, um den Ton direkt stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die zuletzt eingestellte Lautstärke wiederzugeben.



Wird die Lautstärke komplett heruntergeregelt (Stumm), schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

DE

EN

NL

FR

## 6.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



### 6.4.5.1 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** das Untermenü **[Displayeinst.]** > **[Display]**. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**. Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **OK** eine Anzeigeeoption. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **Internetradio** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Titel, Interpret], [Beschreibung], [Genre], [Zuverlässigkeit], [Bit-Rate], [Tonformat], [Abspiel-Puffer],** und **[Datum]**.

Im **DAB+** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Lauftext]** (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalqualität], [Programmtyp], [Ensemble], [Frequenz], [Bitrate und Codec]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Radiotext]** (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Frequenz], [Audioinformation]** und **[Datum]**.

Im **Bluetooth**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Status]** (Gerätename), **[Titel/Künstler/Album]** und **[Datum]**.

DE

EN

NL

FR



Alternativ können auch die Taste **INFO** auf der Fernbedienung drücken, um die Displayanzeigen umzuschalten.

#### 6.4.5.2 Slideshow

Einige DAB+ Sender übertragen Zusätzliche Informationen wie z. B. Albumcover des Aktuellen Titels, Werbung oder Wetterdaten. Die Größe des Fensters kann mit der Taste **OK** oder im Menü unter **[Displayeinst.] > [Bildgröße]** eingestellt werden.

### 7 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO 10 IR. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU**, **BACK**, **▲** / **▼** und **OK**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz drücken. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **▲** / **▼**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (\*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** oder **BACK** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.





Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **BACK** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

## 8 Ersteinrichtung

Nach dem erstmaligen Einschalten des DIGITRADIO 10 IR startet der **Ersteinrichtungsassistent**.




Alle Einstellungen können auch zu einem späteren Zeitpunkt jederzeit geändert werden.

- > Um den Ersteinrichtungsassistent zu starten, wählen Sie mit ▲ / ▼ der Fernbedienung das Feld **[JA]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ die Bediensprache und bestätigen Sie mit **OK**.
- > Im nächsten Schritt können Sie das **Uhrzeitformat** wählen. Wählen Sie die gewünschte Einstellung **[12]** oder **[24]** und drücken Sie die Taste **OK**, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
- > Hier kann gewählt werden, über welche Quelle (DAB+, FM oder Internet) das DIGITRADIO 10 IR die Uhrzeit und das Datum bezieht und aktualisiert.



Haben Sie **Aktualisierung von NET** gewählt, müssen Sie im nächsten Schritt noch die Zeitzone wählen, damit die Uhrzeit korrekt dargestellt wird. Legen Sie anschließend fest, ob zum Zeitpunkt der Einstellung die Sommerzeit oder die Winterzeit aktuell ist.

- > Im nächsten Schritt können Sie festlegen, ob das DIGITRADIO 10 IR auch im Standby mit dem Internet verbunden bleiben soll. Dies kann z. B. für die App-Steuerung (Spotify-Connect) von Vorteil sein. Jedoch erhöht sich dadurch der Stromverbrauch im Standby-Modus.
- > Anschließend startet der Netzwerkassistent und Sie können eine Internetverbindung einrichten. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit den Tasten ▲ / ▼ und **OK** aus, und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein (WPS überspringen). Wählen Sie anschließend **OK** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abzubrechen, wählen Sie **CANCEL** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.



Während die virtuelle Tastatur im Display dargestellt wird, können Sie mit ▲ / ▼ der Fernbedienung navigieren. Die Tasten ▲ / ▼ bewegen die Markierung auf- und abwärts, die Tasten ◀ / ▶ bewegen die Markierung nach rechts und links.

- > Bestätigen Sie nach Abschluss der Netzwerkkonfiguration den Hinweis, das die Ersteinrichtung abgeschlossen ist, durch Drücken der Taste **OK**.

## 9 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

### 9.1 Was ist DAB+ und DAB+ Cable

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z. B. unter [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) oder [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 9.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

## 9.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **SCAN** auf der Fernbedienung.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Suchlaufeinst.]** > **[Voll. Suchlauf]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Wurfantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 6.3.1).

## 9.2.2 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **P+** oder **P-** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.



Je nach Einstellung unter **MENU > [Suchlaufeinst.] > [Senderwechsel]**, muss anschließend die Taste **OK** zur Wiedergabe des gewählten Senders gedrückt werden (Option: Senderwechsel > **Liste**) oder der Sender wird automatisch Wiedergegeben (Option: Senderwechsel > **Kanal**).

## 9.2.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 9.2.2).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

#### 9.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

## 9.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

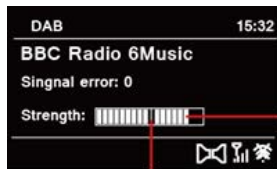
- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 9.2.6 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.



Signalstärke

Mindestsignalstärke

- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.





Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Wurfantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.

### 9.2.7 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Man. einstellen]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **OK** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+-Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Wurfantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.

DE

EN

NL

FR



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

### 9.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **DRC** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Toneinstellungen] > [DRC]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
  - DRC hoch** - Hohe Kompression
  - DRC tief** - Niedrige Kompression
  - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung mit **OK**.

## 9.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Inaktive Sender entf.]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

DE





EN

NL

FR

## 10 FM (UKW)-Betrieb

### 10.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.
-  Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
-  Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.
-  Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.
-  Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Wurfantenne aus (Punkt 6.3.1).

### 10.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

### 10.3 Automatische Sendersuche

- > Drücken Sie die Taste **SCAN**, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

### 10.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals die Tasten **▲ / ▼**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

### 10.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie den Eintrag **[Suchlaufeinst.]**.

- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern [**Nur starke Sender**] stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) [**Alle Sender**].



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

## 10.6 Audio-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Eintrag [**Toneinst.**].
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag [**Stereo möglich**] oder [**Nur Mono**], um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste **OK**.

## 10.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 10.3, 10.4)
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

## 10.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

## 10.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

> Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.




## 11 Internetradio

Das DIGITRADIO 10 IR ist mit einem Internet-Radio Empfänger ausgestattet. Um Internet-Radio Stationen/Sender empfangen zu können, benötigen Sie eine Internetverbindung über einen WLAN-Router zu einem Drahtlosnetzwerk.

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Internet Radio]** im Display angezeigt wird.



Starten Sie zum ersten Mal den Internet-Radio Betrieb, ohne dass eine WLAN-Verbindung bei der Erstinstallation konfiguriert wurde, erscheint der Suchlauf Assistent, welcher Ihnen alle in Reichweite befindlichen WLAN-Stationen anzeigt. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit der Taste **OK** aus, und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein (WPS überspringen). Wählen Sie anschließend **OK** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abzubrechen, wählen Sie **CANCEL** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.

DE

EN

NL

FR

## 11.1 Senderliste

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **> Senderliste**.



Unter **Senderliste** werden alle Internet-Radiostationen in verschiedenen Kategorien unterteilt angezeigt. Außerdem haben Sie hier Zugriff auf Ihre **Favoriten**.

> Wählen Sie anhand einer Kategorie/Land/Genre einen Sender und drücken Sie die Taste **OK**.

## 11.2 Zuletzt gehört

> Wählen Sie **MENU > Senderliste > Verlauf**, um eine Liste mit den zuletzt wiedergegebenen Sendern anzuzeigen.

> Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Sender und geben Sie ihn mit **OK** wieder.

## 11.3 Favoriten hinzufügen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im Internetradio-Bereich speichern.

- > Um einen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

## 11.4 Favoriten abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

## 12 Podcasts

Podcasts werden wie Internetradio-Sender über das Internet abgerufen. Die Grundsätzliche Bedienung erfolgt wie unter Punkt „11 Internetradio“ auf Seite 49 beschrieben.

## 13 Spotify Connect

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify.

Auf [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) erfährst du mehr.



Die Spotify Software unterliegt dritt-Anbieter Lizenzen, die Sie hier finden: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

## 14 Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über die Lautsprecher des DIGITRADIO 10 IR wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden.

### 14.1 Bluetooth-Betrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den Bluetooth-Modus.
- > Im Display wird **[Bluetooth]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten muss zuerst ein externes Gerät (Smartphone/ Tablet) gekoppelt werden.



Wurde bereits ein externes Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät, startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

### 14.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone oder Tablet mit dem DIGITRADIO 10 IR zu koppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

- > Starten Sie den Bluetooth-Modus, wie unter Punkt 14.1 beschrieben.

- > Im Display erscheint **[Bluetooth]** und **[Bitte Koppeln]**.
- > Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät erst aktivieren.



Wie Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.



Während des Koppel-Vorganges sollten sich beide Geräte innerhalb von 10cm befinden.

- > In der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte an Ihrem externen Gerät sollte nun der Eintrag **DIGITRADIO 10 IR** erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Koppel-Vorgang abzuschließen. Ist der Koppelvorgang erfolgreich abgeschlossen, ertönt ein Bestätigungston aus dem Lautsprecher des DIGITRADIO 10 IR.
- > Je nach externem Gerät, erscheint nun dessen Name im Display des DIGITRADIO 10 IR. Sie können nun die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät starten.



Je nach Bluetooth-Protokoll Ihres externen Gerätes, können Sie die Musikwiedergabe über die Wiedergabetasten auf der Fernbedienung steuern.

Wiedergabe/Pause

- Taste



Nächster Titel

- Taste



Vorheriger Titel

- 2x Taste



Titel von Anfang

- Taste



Lautstärke

- Tasten **Lautstärke +/-**



Alternativ können Sie die Wiedergabesteuerung der Musik-App Ihres externen Gerätes verwenden.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt bzw. kein Gerät gekoppelt wird, schaltet das DIGITRADIO 10 IR nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

DE

EN

NL

FR

## 14.3 Koppelung aufheben

Um eine aktive Koppelung aufzuheben, wählen Sie im **MENU > [Trennen]** und drücken Sie Taste **OK**. Beachten Sie, dass das zu entkoppelnde Gerät mit dem DIGITRADIO 10 IR verbunden sein muss, wenn Sie es entkoppeln möchten. Anschließend können Sie ein neues Gerät koppeln, wie unter Punkt 14.2 beschrieben.



Alternativ können Sie die Koppelung auch an Ihrem externen Gerät aufheben. Beachten Sie hierbei die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.

## 15 Weitere Funktionen


### 15.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das DIGITRADIO 10 IR nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Sleeptimer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Zeitraum, nach dem das DIGITRADIO 10 IR



ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 5, 10, 15, 30, 60** und **90** Minuten.

- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Alternativ kann auch die Taste **SLEEP**  genutzt werden. Drücken Sie sie mehrmals, um die Zeiten durchzuschalten.



Bei aktivem Sleptimer erscheint im Display ein Mond-Symbol mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit.

## 15.2 Wecker

Der Wecker schaltet das DIGITRADIO 10 IR zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung von Wecker 1.

### 15.2.1 Wecker einrichten

- > Drücken Sie die Taste **Wecker 1/2 (20)** auf der Fernbedienung.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Wecker, den Sie Einrichten möchten und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter eingestellt werden.

DE

EN

NL

FR

## Wecker

- > Schalten Sie den Wecker **Aktiv: [Ein]** oder **[Aus]**.
- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal**, **Wochentage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.

## Uhrzeit und Datum

- > Hier können Sie die Weckzeit und ggf. das Datum eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten **▲ / ▼** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **OK**.



Wurde unter **Wiederholung > [Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum eingeben.

## Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER**, **Internet Radio**, **DAB** oder **FM** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste **OK** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **Internet Radio**, **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste**.

### Dauer

- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch drücken der Taste **OK**.

### Lautstärke

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten ▲ / ▼ festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**.

### Speichern

- > Drücken Sie die Taste **OK**, um den Wecker zu speichern.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 16.2.2.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Wecker-Symbol im Display.

## 15.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** auf der Fernbedienung, um den Wecker auszuschalten.



Möchten Sie die Schummer-Funktion aktivieren, drücken Sie mehrmals bei aktivem Wecker die Taste **OK**.

## 15.3 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [Equalizer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** entweder **[Höhen]**, um die Höhen anzupassen oder **[Bass]**, um die Tiefen anzupassen. Drücken Sie anschließend **OK**.
- > Mit **▲** / **▼** können Sie nun einen Wert zwischen -7 und +7 einstellen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **OK**.



Der Equalizer kann auch mit der Taste **EQ (15)** aufgerufen werden.

## 16 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ > **[Systemeinst.]**. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

### 16.1 Interneteinstellungen

- > Über **MENU > Systemeinst. > Interneteinst.** können Sie die Netzwerkeinstellungen aufrufen und konfigurieren.

#### 16.1.1 Verbindung per WLAN

Zur Konfiguration der Netzwerkverbindung per WLAN haben Sie die Möglichkeit den Netzwerkassistenten zu nutzen oder diese manuell vorzunehmen.

##### 16.1.1.1 Konfiguration per Netzwerkassistent

- > Wählen Sie **[Assistent]**, um diesen zu starten.



Der Netzwerkassistent sucht nun alle in Reichweite befindlichen WLAN-Netze und zeigt Ihnen diese an.

- > Wählen Sie anschließend Ihr WLAN-Netz aus.



Nun können Sie wählen, ob Sie die WPS-Funktion nutzen oder Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten.

- > Wenn Sie die WPS-Funktion nutzen möchten, starten Sie diese zunächst an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung und wählen Sie anschließend im Netzwerkassistenten **[WPS mit Taste verb.]** aus.



Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden.

- > Wenn Sie Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten oder Ihr Router die WPS-Funktion nicht unterstützt, so wählen Sie **[ohne WPS verbinden]** aus.
- > Geben Sie anschließend über die eingeblendete virtuelle Tastatur Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.



Das eingegebene Passwort wird nun überprüft. Dieser Vorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann dann genutzt werden.

### 16.1.1.2 Konfiguration per WPS-Funktion

Hierdurch wird eine direkte Verbindung zum Router hergestellt. Eine Auswahl und/oder Eingabe von WLAN-Netz (SSID) und Passwort ist nicht nötig.

- > Starten Sie die WPS-Funktion an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung.
- > Wählen Sie anschließend **[WPS mit Taste verb.]**, um den Verbindungsvorgang zu starten.



Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden. Alternativ kann auch die Funktion **[WPS mit PIN verbinden]** genutzt werden, wenn diese Funktion vom Router unterstützt wird.

### 16.1.1.3 Manuelle Konfiguration

- > Wählen Sie **[Man. einstellen]** und anschließend **[Drahtlos]** um die manuelle Konfiguration zu starten.

DE

EN

NL

FR

- > Wählen Sie nun aus, ob Sie die IP-Adresse, Gateway usw. von Ihrem Router automatisch abrufen lassen (DHCP aktiv) oder diese manuell eingeben (DHCP inaktiv) möchten.



Bitte beachten Sie, dass das automatische Abrufen der IP-Adresse, Gateway, Subnetzmaske nur funktioniert, wenn die DHCP-Funktion in Ihrem Router aktiviert ist.

- > Geben Sie nacheinander die IP-Adresse, Subnetzmaske, Gateway-Adresse, Primärer DNS und ggf. Sekundärer DNS mit Hilfe der **Pfeiltasten** auf der Fernbedienung ein. Bestätigen Sie jeden eingestellten Wert mit der Taste **OK**.
- > Geben Sie nun den Namen (SSID) Ihres WLAN-Netzes mit der virtuellen Tastatur ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob Ihr WLAN-Netz **keine Verschlüsselung**, per **WEP** oder per **WPA/WPA2** verschlüsselt ist und bestätigen Sie den nachfolgenden Punkt.
- > Geben Sie abschließend nun noch mit der virtuellen Tastatur Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**, um den Verbindungsvorgang zu starten.



Im Regelfall kann nach einigen Sekunden die WLAN-Verbindung genutzt werden.



## 16.1.2 Einstellungen anzeigen

- > Wählen Sie **[Netzwerkinfo]** aus, um sich die aktuellen Netzwerkeinstellungen anzeigen zu lassen.

## 16.1.3 TechniSat Connect PIN

Sie können das DIGITRADIO 10 IR mit der TechniSat CONNECT App steuern. Hierzu muss in der App die PIN des DIGITRADIO 10 IR eingetragen werden. Die PIN können Sie hier wie folgt ändern.

- > Geben Sie unter **[TechniSat CONNECT PIN]** eine 4 stellige PIN ein und drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.

## 16.1.4 Netzwerkprofil löschen

Verwenden Sie die Menüpunkte **[Inaktive Netzwerke löschen ]** oder **[Alle Netzwerke löschen]** um eine bestehende Verbindung zu einem WLAN-Netzwerk oder allen konfigurierten Netzwerken zu löschen und die vorgenommenen Einstellungen zu löschen. Wenn Sie das Gerät erneut mit diesem Netzwerk verbinden möchten, müssen Sie alle Einstellungen erneut vornehmen.

DE

EN

NL

FR

## 16.1.5 WLAN-Verbindung in Standby

- > Wählen Sie unter **[WLAN aktiv im Standby]** aus, ob auch im Standby-Betrieb die WLAN-Verbindung aufrecht erhalten bleiben soll (**JA**) oder nicht (**NEIN**).



Beachten Sie, für den uneingeschränkten und reibungslosen Betrieb und Bedienung per **TechniSat CONNECT-App**, muss diese Funktion eingeschaltet bleiben.



Die TechniSat CONNECT-App kann in den App-Stores Ihres Smartphones heruntergeladen werden.

## 16.2 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

### 16.2.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 16.2.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie im Untermenü **[Systemeinst.]** den Eintrag **[Uhrzeit/Datum]**.
- > Drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** Eintrag **[Einstellen]** und drücken Sie **OK**.

- > Die ersten Ziffern (Tag) des Datums blinken und können mit den Tasten ▲ / ▼ abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **OK**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Monat) des Datums und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **OK**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Uhrzeit wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **OK** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

### 16.2.2 Zeitaktualisierung

Hier können Sie festlegen, ob die Synchronisierung automatisch über DAB+, Internet oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 16.2.1).

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Synchronisieren]** und drücken Sie **OK**.

> Wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ folgende Optionen:

**[Update von Internet]** (Aktualisierung über Internet)

**[Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)

**[Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)

**[Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 16.2.1).

> Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **OK**.



Haben Sie **[Update von Internet]** gewählt, müssen Sie auch die Zeitzone und die Sommer/Winterzeiteinstellung konfigurieren. Dies geschieht unter **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Zeitzone]** und **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Sommerzeit]**.

### 16.2.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **Format einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [12/24 Stunden]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine der folgenden Optionen:

**[24 Stunden]**

**[12 Stunden]**

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

### 16.3 Display Einstellungen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen. Außerdem stehen verschiedenen Farbschemas zur Verfügung.

- > Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie den Eintrag **[Displayeinst.]** und drücken Sie **OK**.

#### Farbschema

Hier kann festgelegt werden, mit welchem Farbschema die Displayanzeigen dargestellt werden.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Farbschema]**. Sie können wählen zwischen **Deep Black** und **Steel Blue**. Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

DE

EN

NL

FR

## Display

Hier können Sie (je nach aktuell gewählter Quelle), die Display Zusatzinfos auswählen.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Display]**. Wählen Sie eine Zusatzinfo und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

## Bildgröße

Unter **Bildgröße** kann die Bildgröße der Slideshow bei DAB+ -Sender ausgewählt werden.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Bildgröße]**. Wählen Sie eine Bildgröße und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

## Helligkeit

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Helligkeit]**.

**[Betrieb]** regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

**[Standby]** regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit

dem ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

**[Auto-Dimm]** dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung **OK**.

## 16.4 Sprache

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Sprache]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

## 16.5 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

DE

EN

NL

FR

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.]** > **[Werkseinst.]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie **OK**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**. Beachten Sie die Hinweise unter Punkt „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 34.

## 16.6 Systeminfo

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.]** > **[Systeminfo]** und drücken Sie **OK**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.



## 16.7 SW-Update

Der Punkt SW-Update dient der Aktualisierung der Gerätesoftware und ist nur für den Servicefall gedacht.

## 16.8 Ersteinrichtung

Hier kann der Ersteinrichtungsassistent erneut aufgerufen werden. Näheres hierzu unter Punkt „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 34.

## 16.9 Datenschutz

Unter diesem Punkt finden Sie Datenschutzinformationen.

## 17 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

## 18 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des DIGITRADIO 10 IR.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.

DE

EN

NL

FR

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Schlechte Bluetooth-Verbindung und Aussetzer	Die maximale Reichweite über Bluetooth von 10m nicht überschreiten.
Gerät schaltet selbstständig in Standby	Die Auto-Standby-Funktion schaltet das Gerät selbstständig nach ca. 15 Minuten in Standby, wenn folgende Bedingungen vorliegen: Keine Ton-Wiedergabe, Kein Gerät über Bluetooth verbunden wenn sich das Gerät im Bluetooth-Modus befindet, Lautstärke Stummgeschaltet.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

## 19 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, Internet, Bluetooth
Stromversorgung Netzteil	DC 5 V, 1 A über externes mitgeliefertes Netzteil
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz DAB+ Cable: 252-261 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Sendeleistung: Class 2/max. +4 dBm WLAN: 2400 MHz - 2483 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5150 MHz - 5350 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5470 MHz - 5725 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5725 MHz - 5850 MHz Sendeleistung: max. 25 mW

DE

EN

NL

FR

Bluetooth Protokolle	Version V4.1 AVRCP, A2DP
WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n Dual band 2.4/5 GHz
Display	TFT-Color 2,8" 320 X 240 Pixel RGB
Stromverbrauch	im Betrieb typisch: 1,4 W (DAB- Betrieb) Standby: 0,72 W
Verbrauchsminimierung (automatisches Abschalten nach 15 Minuten in Standby)	Wenn kein Signal wiedergegeben wird: DAB, Bluetooth (wenn nicht verbunden).  Wenn Lautstärke heruntergeregelt ist: DAB, FM, Bluetooth
Gewicht (g)	157
Abmessungen (BxHxT) mm	112 x 95 x 60

DE

EN

NL

FR





# Instruction Manual

## DIGITRADIO 10 IR

DAB+/FM/Internet radio



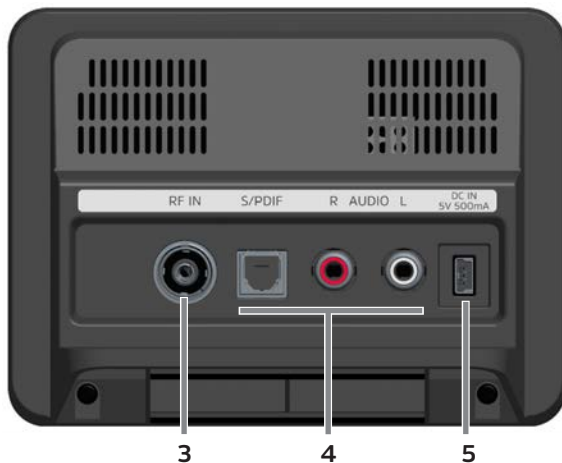
**TechniSat**

## 1 Illustrations

### 1.1 Front view



## 1.2 View from the rear



**1**Colour display  
**2**Infrared sensor  
**3**Antenna port    **5**

**4**Optical digital output S/PDIF  
**4**Analogue audio output (right/left)  
**DC IN** 5 V, 500 mA

DE

EN

NL

FR

## 1.3 Remote control



<b>6</b>	MUTE	<b>26</b>	Channel +/ ▲
<b>7</b>	Equaliser/EQ	<b>27</b>	Volume +/ ►
<b>8</b>	SCAN	<b>28</b>	Channel -/ ▼
<b>9</b>	Repeat*	<b>29</b>	INFO
<b>10</b>	Random repeat*	<b>30</b>	Numeric keys/ One-touch buttons
<b>11</b>	Previous track	<b>31</b>	FAV memory
<b>12</b>	Stop*		
<b>13</b>	MENU		
<b>14</b>	OK / Select		
<b>15</b>	Volume - / ◀		
<b>16</b>	BACK		
<b>17</b>	Entering numbers		
<b>18</b>	On/standby		
<b>19</b>	Sleep timer		
<b>20</b>	Alarm 1/2		
<b>21</b>	Folder -*		
<b>22</b>	Folder +*		
<b>23</b>	Next track		
<b>24</b>	Playback / pause		
<b>25</b>	Mode/Source		

\*Not functional on this device.

## 2 Contents

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>82</b>
1.1	Front view .....	82
1.2	View from the rear .....	83
1.3	Remote control .....	84
<b>2</b>	<b>Contents.....</b>	<b>85</b>
<b>3</b>	<b>Safety instructions.....</b>	<b>90</b>
3.1	Signs and symbols used .....	90
3.2	Intended use.....	92
3.3	Target group for this instruction manual.....	92
3.4	Using the DIGITRADIO 10 IR safely .....	92
<b>4</b>	<b>Legal notices .....</b>	<b>95</b>
4.1	Service instructions .....	97
<b>5</b>	<b>Setting up the device.....</b>	<b>98</b>
<b>6</b>	<b>Description of the DIGITRADIO 10 IR.....</b>	<b>100</b>
6.1	Scope of delivery.....	100

DE

EN

NL

FR

6.2	Special features of the DIGITRADIO 10 IR .....	101
6.3	Preparing the DIGITRADIO 10 IR for operation.....	101
6.3.1	Connect and align the dipole antenna.....	101
6.3.2	Audio connection to stereo equipment, active speaker.....	102
6.3.3	Connecting the power supply unit .....	103
6.3.4	Insert the batteries into the remote control.....	104
6.4	General device functions.....	105
6.4.1	Switching on the device .....	105
6.4.2	Switching off the device .....	105
6.4.3	Source selection.....	106
6.4.4	Adjusting the volume .....	107
6.4.5	Display .....	108
<b>7</b>	<b>Menu operation .....</b>	<b>110</b>
<b>8</b>	<b>Initial set-up.....</b>	<b>112</b>
<b>9</b>	<b>DAB+ (digital radio) function.....</b>	<b>114</b>
9.1	What are DAB+ and DAB+ Cable? .....	114
9.2	DAB+ (digital radio) reception.....	114
9.2.1	Performing a complete scan .....	115
9.2.2	Selecting stations.....	116

9.2.3	Storing DAB+ stations in a memory slot.....	116
9.2.4	Retrieving DAB+ stations from a memory slot .....	117
9.2.5	Overwriting/deleting a station memory slot .....	118
9.2.6	Signal intensity .....	118
9.2.7	Manual setting .....	119
9.2.8	Volume adjustment (DRC) .....	120
9.2.9	Deleting inactive stations .....	121
<b>10</b>	<b>FM mode .....</b>	<b>122</b>
10.1	Switching on FM radio mode .....	122
10.2	FM reception with RDS information .....	122
10.3	Automatic station scan .....	123
10.4	Manual station scan.....	123
10.5	Scan setting .....	123
10.6	Audio settings.....	124
10.7	Saving FM stations to a memory slot.....	124
10.8	Retrieving FM stations from a memory slot.....	125
10.9	Overwriting/deleting a station memory slot.....	126
<b>11</b>	<b>Internet radio .....</b>	<b>127</b>
11.1	Station list.....	128
11.2	Last listened to.....	128

11.3	Adding favourites.....	128
11.4	Retrieving favourites.....	129
<b>12</b>	<b>Podcasts .....</b>	<b>130</b>
<b>13</b>	<b>Spotify Connect .....</b>	<b>130</b>
<b>14</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>131</b>
14.1	Switching on Bluetooth mode.....	131
14.2	Pairing an external device .....	131
14.3	Cancelling pairing.....	134
<b>15</b>	<b>Other functions.....</b>	<b>134</b>
15.1	Sleep timer.....	134
15.2	Alarm .....	135
15.2.1	Setting the alarm.....	135
15.2.2	Switching off the alarm after being woken .....	138
15.3	Equaliser.....	138
<b>16</b>	<b>System settings.....</b>	<b>139</b>
16.1	Internet settings.....	139
16.1.1	Connection via WLAN.....	139



16.1.2	Display settings .....	143
16.1.3	TechniSat Connect PIN .....	143
16.1.4	Delete network profile .....	143
16.1.5	WLAN connection on standby.....	144
16.2	Time and date settings.....	144
16.2.1	Manually setting the date/time .....	144
16.2.2	Time update .....	145
16.2.3	Setting the time format.....	146
16.3	Display settings .....	147
16.4	Language.....	149
16.5	Factory settings.....	149
16.6	System info .....	150
16.7	SW update .....	151
16.8	Initial set-up.....	151
16.9	Data protection.....	151
<b>17</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>151</b>
<b>18</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>153</b>
<b>19</b>	<b>Technical specifications / manufacturer's instructions.....</b>	<b>155</b>

## 3 Safety instructions

### 3.1 Signs and symbols used

#### In this instruction manual:



Indicates a safety instruction which can lead to serious injuries or death if not observed. Note the following signal words:

**DANGER** - Serious / fatal injury

**WARNING** - Serious injury, possibly fatal

**CAUTION** - Injury



This identifies information that must always be observed to prevent defects, data loss/misuse and undesired operation. It also describes additional functions of your unit.



Beware of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Do not open the device under any circumstances.

## On the unit:



Indoor use - Devices with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical devices of protection class II are electrical devices with continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The casing of an electrical device of protection class II, which is enclosed in an insulating material, can form part or all of the additional or reinforced insulation.



Your device bears the CE symbol and complies with all requisite EU standards.



Electronic devices do not belong in the household waste and must be disposed of properly in accordance with Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council dated January 27, 2003 concerning waste electrical and electronic equipment. Please return this unit to the designated public collection point for disposal at the end of its service life.

## 3.2 Intended use

The device is designed to receive radio broadcasts via DAB+, FM and the Internet. Music media can be streamed via a WLAN network connection or Bluetooth. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

## 3.3 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone concerned with installing, operating, cleaning or disposing of the device.

## 3.4 Using the DIGITRADIO 10 IR safely

Please take note of the following information to minimise safety risks, to prevent damage to the device and to make a contribution to environmental protection. Please read all of the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all warnings and instructions in this instruction manual and on the rear of the device.



### **WARNING!**

Never open the device!  
Touching live parts can be fatal!



Observe all of the following instructions for the intended use of the device and to prevent damage to the device and injury to persons.

- Do not repair the device yourself. Repairs should only be carried out by trained experts. Contact our customer service department.
- The device should only be operated under the intended environmental conditions.
- Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department
- Do not expose the device to heat sources which could heat it up more than normal use will.
- If you detect a device defect, odour or smoke, a major malfunction, or damage to the housing, inform the Service department immediately.
- The device must only be operated at the mains voltage specified on the power supply unit. Never try to operate the device at any another voltage.

- If the device shows signs of damage, it must not be put into operation.
- Do not put the device into operation in the vicinity of bath tubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.
- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This could lead to short-circuits.
- This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by them as to how to use the device. Never allow children to use the device unsupervised.
- Modifications to the device are prohibited.

## 4 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model DIGITRADIO 10 IR corresponds to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<http://konf.tsat.de/?ID=22920>



TechniSat accepts no liability for product damage as a result of external influences, wear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Changes and printing errors reserved. Version 02/20. Copying and reproduction are subject to the publisher's consent. The respective current version of the instructions can be downloaded in PDF format in the download area of the TechniSat Homepage at [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

NL

FR



DIGITRADIO 10 IR and TechniSat registered trademarks of:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

The names of the companies, institutions or brands referred to are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

The Spotify Software is subject to third party licences found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



The device may only be operated in enclosed rooms in the 5 GHz WLAN range in the countries listed below.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE



## 4.1 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legally-specified warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



Note!

Should you experience a problem with this unit, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 pm on:  
+49 (0) 3925 9220 1800.



Repairs can also be ordered directly online at [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

DE

EN

NL

FR

If the device needs to be returned, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt, Germany

## 5 Setting up the device

- > Place the device on a firm, secure and horizontal base. Make sure the area is well ventilated.



Note:

- Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings. These could obstruct the ventilation openings. The necessary flow of air could be interrupted as a result. This could potentially lead to fire in the device.
- Do not place the device near to sources of heat, such as radiators. Avoid direct sunlight and very dusty environments.

- Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, since condensation could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.
- Please note that the device feet could leave coloured marks on some types of furniture surfaces in certain situations. Place a protective layer between your furniture and the device.
- Keep the DIGITRADIO 10 IR away from devices that emit intense magnetic fields.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it. Ensure that the mains cable or the power supply unit are always easily accessible, so that the device can be quickly disconnected from the power supply!
- > Insert the plug fully into the socket to ensure connection to the mains.
- > Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips!

- > In the case of malfunctions or detecting smoke or odour from the housing, remove the plug from the power outlet immediately!
- > Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.

## **6 Description of the DIGITRADIO 10 IR**

### **6.1 Scope of delivery**

Before start-up, please check whether everything has been delivered:

- 1 x DIGITRADIO 10 IR
- 1 x remote control + batteries
- 1 x dipole antenna
- 1 x USB cable
- 1 x power supply unit
- 1 x instruction manual
- 1 x audio connection cable

## 6.2 Special features of the DIGITRADIO 10 IR

The DIGITRADIO 10 IR is comprised of a DAB+/FM/Internet radio receiver having the following functions:

- You can store up to 30 DAB+ and 30 FM stations.
- The radio receives on the FM 87.5–108 MHz (analogue) frequencies and DAB+ 174.9 – 239.2 MHz (digital antenna), 252 - 261 MHz (digital cable).
- The device has a time and date display.
- Music playback via Bluetooth connection.
- Colour display
- Spotify Connect playback

## 6.3 Preparing the DIGITRADIO 10 IR for operation

### 6.3.1 Connect and align the dipole antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved with the dipole antenna.

- > Insert the dipole antenna into the **RF IN antenna port (3)**. If supported by your cable network operator, you can also receive DAB+ via the cable socket (adapter/cable not supplied).



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular on the outskirts of the DAB+ reception area. On the Internet you can quickly find the location of the nearest transmission tower by visiting [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de).



Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast. If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound dropouts.

### 6.3.2 Audio connection to stereo equipment, active speaker

- > Use the **analogue audio output (4)** to connect the device to e.g. the AUDIO IN on a stereo system or an AV amplifier. Use the supplied audio connection cable to do so (a special cable may be required, depending on the AV amplifier input).
- > If your AV amplifier has an optical digital input, you can connect the DIGITRADIO 10 IR to the amplifier via the **S/PDIF optical digital output (4)**.

### 6.3.3 Connecting the power supply unit



Ensure that the operating voltage of the power supply unit matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.



#### **WARNING!**

Do not touch the mains plug with wet hands; electric shock hazard!



#### **WARNING!**

Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it.

- > Connect the supplied USB cable to the mains adapter and attach this to the port marked **DC IN (5)** on the reverse of the DIGITRADIO 10 IR. Then connect the mains adapter to the mains.

DE

EN

NL

FR

### 6.3.4 Insert the batteries into the remote control

- > Open the battery compartment on the back of the remote control by pushing it in the direction of the arrow.
- > Insert the batteries (2 x AAA 1.5V) in accordance with the polarity indicated in the battery compartment.
- > Close the battery compartment lid carefully again to ensure that the lid retaining tabs engage in the housing.



To operate the remote control, you will need an alkaline battery (type Micro, 1.5 V, LR03/AAA). Ensure that the polarity is correct when inserting.

- Change a battery that is losing power promptly.
- Leaking batteries can cause damage to the remote control.
- If the device is not to be used over a prolonged period, remove the battery from the remote control.
- Important information concerning disposal: batteries can contain toxic substances which harm the environment. Therefore, it is imperative to dispose of the batteries according to the legal provisions in force. Never dispose of batteries in normal household waste.



## 6.4 General device functions

### 6.4.1 Switching on the device

- > First prepare the DIGITRADIO 10 IR for operation as described in Sections 6.3.1 and 6.3.4.
- > Press the **On/Standby button (18)** on the remote control to turn on the DIGITRADIO 10 IR.



After switching on the device for the first time, you must first configure the first installation wizard. There are details of this in Section 8.

### 6.4.2 Switching off the device

- > By briefly pressing the **On / Standby** button you can switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted by following the instructions in Section 16.3.

DE

EN

NL

FR

### 6.4.3 Source selection

> Press the **MODE** button (**25**) to switch between **DAB+** (Digital Radio), **FM** and **Bluetooth** modes. Press the button repeatedly to do so.



The modes are displayed using a symbol.



**DAB+**



**FM**



**Internet radio**



**Bluetooth**



**Spotify Connect**

## 6.4.4 Adjusting the volume

> Set the volume using the **VOL +/-** buttons (**15, 27**) on the remote control.

The set volume is shown on the display by way of a bar chart.

> Press the **Mute** button (**6**) to immediately mute the sound. Press the button again to return to the previously set volume.



When the volume is completely turned down (Mute), the device will switch to standby mode after approx. 15 minutes.

DE

EN

NL

FR

## 6.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:



### 6.4.5.1 Retrieving displays

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[Display settings] > [Display] submenu**. Then press the **OK** button. Use the ▲/▼ and **OK** buttons to select a display option. You have the choice of viewing the following information:

In **Internet radio** mode (the selected function is identified with an “\*”):

**[Track, Artist], [Description], [Genre], [Reliability], [Bit rate], [Sound format], [Playback buffer]** and **[Date]**.

In **DAB+** mode (the selected function is identified with an “\*”):

**[Running text]** (continuous text with additional information provided by broadcasters etc.), **[Signal quality], [Channel type], [Ensemble], [Frequency], [Bit rate and Codec]** and **[Date]**.

In **FM** mode (the selected function is identified with an “\*”):

**[Radio text]** (where broadcast), **[Channel type]** (PTY), **[Frequency], [Audio information]** and **[Date]**.

In **Bluetooth** mode (the selected function is identified with an “\*”):

**[Status]** (Device name), **[Track/Artist/Album]** and **[Date]**.

DE

EN

NL

FR



Alternatively, the **INFO** button on the remote control can also be used to scroll through the displays.

#### 6.4.5.2 Slideshow

Some DAB+ broadcasters broadcast additional information such as the album cover of the current track, adverts or weather information. The window size can be set using the **OK** button or in the menu under **[Display settings] > [Picture size]**.

### 7 Menu operation

The menu takes you to all functions and settings for the DIGITRADIO 10 IR. Menu navigation is carried out with the **MENU**, **BACK**, **▲/▼** and **OK** buttons. The menu is divided into submenus and contains different menu items or activatable functions, depending on the mode. To open the menu, simply press the **MENU** button briefly. To switch to submenus, first press the **▲/▼** buttons to display a submenu, then press the **OK** button to access the submenu. An asterisk (\*) highlights the current selection.



To close the menu: Press the **MENU** or **BACK** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **OK** button is pressed. If the **BACK** button is pressed instead of this, settings are not accepted or saved (the **MENU** button in this case acts as a “Back” button and you exit the menu).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will be then shown as running text shortly thereafter.

## 8 Initial set-up

After switching on the DIGITRADIO 10 IR for the first time, the **initial set-up wizard** starts.




Settings can all be changed at any time in the future.

- > To launch the initial set-up wizard, use ▲/▼ on the remote control to select the **[YES]** field and press the **OK** button.
- > Use ▲/▼ to select the operating language and confirm with **OK**.
- > In the next step you can select the **time format**. Select the desired setting **[12]** or **[24]** and press the **OK** button to move on to the next step.
- > Here it is possible to select which source (DAB+, FM or the Internet) the DIGITRADIO 10 IR uses to obtain and update the time and date.



If you have selected **Update from the NET**, you must then select the time zone so that the time is displayed correctly. Proceed to specify whether summertime or wintertime is applicable at the time of setting.



- > In the next step you can specify whether the DIGITRADIO 10 IR should remain connected to the Internet when on standby. This can, for example, be useful for App control (Spotify Connect). Power consumption is, however, increased by using the standby mode.
- > The network wizard then starts and you can set up an Internet connection. Use the ▲/▼ and **OK** buttons to select the WiFi network you recognise and enter the relevant password using the displayed keyboard (skip WPS). Then select **OK** and press the **OK** button. If the password entered is correct a connection to the network is now established. The signal bar  in the status bar of the display indicates whether the connection has been established. To cancel the entry, select **CANCEL** and press the **OK** button. If you make a typing error you can delete the last letter entered using **BKSP**.



While the virtual keyboard is displayed, you can use ▲/▼ on the remote control to navigate. The ▲/▼ buttons move the highlight upwards and downwards, the ◀/▶ buttons move the highlight to the right and left.

- > After completing the network set-up, confirm the message that the initial set-up has been completed by pressing the **OK** button.

## 9 DAB+ (digital radio) function

### 9.1 What are DAB+ and DAB+ Cable?

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex.

An ensemble is comprised of the radio station, as well as several service components or data services which are broadcast individually by the radio stations. For further information, please visit e.g. [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) or [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 9.2 DAB+ (digital radio) reception

- > Press the **MODE** button until **[DAB]** is shown on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a complete scan will be performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

## 9.2.1 Performing a complete scan



The automatic scan (**Complete scan**) scans all DAB+ band III channels and thereby finds all stations being broadcast within the reception area.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

- > In order to perform a complete scan, press the **SCAN** button on the remote control.

Alternatively:

- > Open the **MENU > [Scan settings] > [Complete scan]** and press the **OK** button.

- > **[Scanning...]** appears in the display.



During the scan a progress bar and the number of stations found is displayed.



If no stations are found, check the dipole antenna and change the installation location if required (Section 6.3.1).

## 9.2.2 Selecting stations

- > By pressing the **P+** or **P-** buttons, the station list can be called up and you can switch between the available stations.



Depending on the setting under **MENU > [Scan settings] > [Change channel]**, the **OK** button must then be pressed to play the selected station (alternatively: Change Channel > **List**) or the station will be played automatically (alternatively: Change channel > **Channel**).

## 9.2.3 Storing DAB+ stations in a memory slot



The programme memory can save up to 30 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see Section 9.2.2).
- > In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **FAV** button while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **▲/▼** buttons to select a favourites memory slot (1 - 30). Press the **OK** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.



You can also save stations to one of the **One-Touch buttons (1 - 10)** by holding down the corresponding button a little longer (0 button = 10). To save to memory slots 11 - 30, briefly press the **Number entry** button (**17**) and then hold down the second number.

#### 9.2.4 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

> To retrieve a station that you have stored in the FAV memory, **briefly** press the **FAV** button and select a station slot (1 - 30) using the ▲/▼ buttons. Press the **OK** button to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.



Alternatively, the corresponding **One-touch button (1 - 10)** on the remote control can be used. For stations in memory slots 11 - 30, press the **Number entry** button (**17**) and another number (e.g. number entry + 3 for memory slot 13).

## 9.2.5 Overwriting/deleting a station memory slot

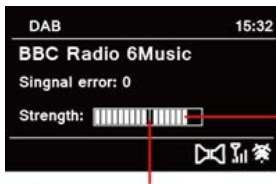
> Simply save a new station on a favourite memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

## 9.2.6 Signal intensity

> Press the **INFO** button repeatedly until the signal strength bar is displayed.



Signal Strength

Minimum Signal Strength

> The display shows the signal strength using a bar graph. The mark shows the minimum signal strength.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the dipole antenna, if required, as described in Section 6.3.1.

### 9.2.7 Manual setting

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna. Furthermore, stations can be added manually.

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[Scan settings] > [Set manually]** entry, then press the **OK** button.
- > Use the ▲/▼ and **OK** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal intensity will now be shown on the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the dipole antenna, if required, as described in Section 6.3.1.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been stored in the station list, they will now also be saved.

### 9.2.8 Volume adjustment (DRC)

The **DRC** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[Sound settings] > [DRC]** entry.
- > Press the **OK** button.
  - DRC high** - High compression
  - DRC low** - Low compression
  - DRC off** - Compression switched off.
- > Confirm the setting with **OK**.



## 9.2.9 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[Scan settings] > [Remove inactive stations]**.
- > Press the **OK** button.

This is followed by the **[Delete]** prompt asking if the inactive stations are to be deleted.

- > Use ▲/▼ to select the **[Yes]** item and confirm by pressing the **OK** button.

DE

EN

NL

FR

## 10 FM mode

### 10.1 Switching on FM radio mode

> Switch to FM mode by pressing the **MODE** button.

> **[FM]** is shown on the display.



When switching on for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name appears.



To improve reception, readjust the dipole antenna (Section 6.3.1).

### 10.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown on the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Programme type).

### 10.3 Automatic station scan

- > Press the **SCAN** button to automatically search for the next station with sufficient signal intensity.



If a FM station with sufficient signal intensity is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name appears and, possibly, radio text.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

### 10.4 Manual station scan

- > Press the ▲/▼ buttons repeatedly to set the desired stations or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.

### 10.5 Scan setting

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Push the **MENU** button and select the entry **[Scan settings]**.

- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal [**Strong Stations Only**] or for all stations (including stations with a weak signal) [**All Stations**].



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

- > Press the **OK** button to save.

## 10.6 Audio settings

- > Push the **MENU** button and select [**Sound settings**].
- > Use ▲/▼ to select the [**Stereo available**] or [**Mono only**] item to play back in stereo or only in mono sound when the FM reception is weak.
- > Confirm the setting by pressing the **OK** button.

## 10.7 Saving FM stations to a memory slot



The station memory can save up to 30 stations in the FM range.

- > First set the desired station frequency (Section 10.3, 10.4)
- > In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **FAV** button while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **▲/▼** buttons to select a favourites memory slot (1 - 30). Press the **OK** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.



You can also save stations to one of the **One-Touch buttons (1 - 10)** by holding down the corresponding button a little longer (0 button = 10). To save to memory slots 11 - 30, briefly press the **Number entry** button (**17**) and then hold down the second number.

## 10.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory, **briefly** press the **FAV** button and select a station slot (1 - 30) using the **▲/▼** buttons. Press the **OK** button to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.



Alternatively, the corresponding **One-touch button (1 - 10)** on the remote control can be used. For stations in memory slots 11 - 30, press the **Number entry** button (**17**) and another number (e.g. number entry + 3 for memory slot 13).

### 10.9 Overwriting/deleting a station memory slot

> Simply save a new station in the respective memory slot as described.




When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

## 11 Internet radio

The DIGITRADIO 10 IR is equipped with an Internet radio receiver. In order to receive Internet radio stations/channels, you need an Internet connection using a connection to a wireless network via a WLAN router.

- > Press the **MODE** button as often as required until **[Internet Radio]** is shown on the display.



If you start the Internet radio mode for the first time without having configured a WLAN connection during the initial set-up, the search wizard appears showing you all the WLAN stations within range. Use the **OK** button to select the WLAN network you recognise and enter the relevant password using the displayed keyboard (skip WPS). Then select **OK** and press the **OK** button. If the password entered is correct a connection to the network is now established. The signal bar  in the status bar of the display indicates whether the connection has been established. To cancel the entry, select **CANCEL** and press the **OK** button. If you make a typing error you can delete the last letter entered using **BKSP**.

DE

EN

NL

FR

## 11.1 Station list

> Press the **MENU** button and select the **>Station list** item.



Under **Station list**, all Internet radio stations are displayed, sub-divided into different categories. You can also access to your **Favourites** here.

> Based on a category/country/genre, select a station and press the **OK** button.

## 11.2 Last listened to

> Select **MENU > Station list > Timeline**, to display a list of the last stations listened to.

> Using the **up/down arrow buttons** select a station and play it by pressing **OK**.

## 11.3 Adding favourites



The station memory can save up to 30 stations in the Internet radio range.



- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **FAV** button while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **▲/▼** buttons to select a favourites memory slot (1 - 30). Press the **OK** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.



You can also save stations to one of the **One-Touch buttons (1 - 10)** by holding down the corresponding button a little longer (0 button = 10). To save to memory slots 11 - 30, briefly press the **Number entry** button (**17**) and then hold down the second number.

#### 11.4 Retrieving favourites

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory, **briefly** press the **FAV** button and select a station slot (1 - 30) using the **▲/▼** buttons. Press the **OK** button to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.



Alternatively, the corresponding **One-touch button (1 - 10)** on the remote control can be used. For stations in memory slots 11 - 30, press the **Number entry** button (**17**) and another number (e.g. number entry + 3 for memory slot 13).

## 12 Podcasts

Podcasts are retrieved from the Internet in the same way as Internet radio stations. This basic procedure is as described in Section „11 Internetradio“ auf Seite 127.

## 13 Spotify Connect

Use your smartphone, tablet or computer as a remote control for Spotify. You can find out more by going to [www.spotify.com/connect](http://www.spotify.com/connect).



The Spotify software is subject to third-party licences that you can find here: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

## 14 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can enjoy music from a connected smartphone or tablet via the DIGITRADIO 10 IR's speakers. For this purpose, the two devices must first be "paired" to each other.

### 14.1 Switching on Bluetooth mode

> Change to Bluetooth mode by pressing the **MODE** button.

> **[Bluetooth]** is shown on the display.



When switching on for the first time, an external device (smartphone / tablet) must first be paired.





If the radio has already been paired with another device which is within range, the connection is automatically established. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

### 14.2 Pairing an external device

To pair an external device, for example a smartphone or tablet, with the DIGITRADIO 10 IR, follow these steps:

> Start Bluetooth mode as described in Section 14.1.

- > The display will show **[Bluetooth]** and **[Please pair]**.
- > Now start the search for Bluetooth devices nearby on your external device. You may need to enable the Bluetooth feature on your external device first.
-  Please refer to the operating instructions for your external device to activate the Bluetooth function and perform a search on your external device.
-  During the pairing process, both devices should be within 10 cm of each other.
- > The entry **DIGITRADIO 10 IR** should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on the name of the radio to complete the pairing process. If the pairing process is successful, a confirmation tone sounds from the DIGITRADIO 10 IR's speaker.
- > Depending on the external device, its name now appears on the display of the DIGITRADIO 10 IR. You can now start playing music on your external device.



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you can control the music playback using the playback buttons on the remote control.

Playback / pause

- button



Next track

- button



Previous track

- 2 x button



Track from beginning

- button



Volume

- Button **volume +/-**



Alternatively, you can use the playback control for the music App on your external device.



If no sound is being played, or no device is paired, the DIGITRADIO 10 IR switches to standby mode after approx. 15 minutes.

DE

EN

NL

FR

## 14.3 Cancelling pairing

To cancel an active pairing, select **MENU > [Disconnect]** and press the **OK** button. Note that the device to be unpaired must be connected to the DIGITRADIO 10 IR if you want to unpair it. Then you can pair a new device, as described in Section 14.2.




Alternatively, you can also cancel the pairing on your external device. Follow the instructions in the device manufacturer's instruction manual.

## 15 Other functions

### 15.1 Sleep timer

The sleep timer automatically switches the DIGITRADIO 10 IR to **Standby** after the set time.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[Sleep timer]** item.
- > Press the **OK** button.
- > Use **▲/▼** to select a period after which the DIGITRADIO 10 IR should switch off. You can choose between **Off**, **5**, **10**, **15**, **30**, **60** and **90** minutes.

- > Press the **OK** button to apply the setting.
- > Alternatively the **SLEEP**  button can be used. Press it repeatedly to scroll through the times.



When the sleep timer is active, a moon symbol appears in the display showing the time still available.

## 15.2 Alarm

The alarm switches on the DIGITRADIO 10 IR at the set time. 2 alarm times can be programmed. The description of how to programme Alarm 1 serves as an example.

### 15.2.1 Setting the alarm

- > Press the **Alarm 1/2** button (20) on the remote control.
- > Use **▲/▼** to select the alarm you want to set and press the **OK** button.
- > The specific alarm parameters can then be set.

DE

EN

NL

FR

## Alarm

- > Switch the alarm to **Active:[On]** or **[Off]**.
- > Here you can select from **Daily** (every day of the week), **Once, Weekdays** (Mon - Fri) or **Weekends** (Sat and Sun). Press the **OK** button to apply the setting.

## Time and date

- > Here you can enter the alarm time and date (if required). First use the **▲/▼** buttons to select the hour and press the **OK** button to accept. Then enter the minutes. Accept this by pressing the **OK** button.



If **Repeat> [Once]** has been selected, you must also enter the date as well as the time.

## Source

- > You then enter the source. The available options are **BUZZER, Internet Radio, DAB** or **FM**. Press the **OK** button to accept the setting.





If you have selected **Internet Radio**, **DAB** or **FM**, you can then enter whether or not you want to be woken up by the **last station listened to** or by one from your **Favourites list**.

### Duration

> Then enter the duration. Accept the input by pressing the **OK** button.

### Volume

> You can then set the alarm volume using the **▲/▼** buttons. Press the **OK** button to confirm.

### Save

> Press the **OK** button to save the alarm.



The time must be read for the alarm to function properly. For more details, see Section 16.2.2.



When an alarm is active, an alarm symbol appears on the display.

## 15.2.2 Switching off the alarm after being woken

> Press the **On/Standby** button on the remote control to switch the alarm off.



If you want to activate the snooze function, press the **OK** button repeatedly when an alarm is active.

## 15.3 Equaliser

You can use the equaliser to adjust the sound according to your preferences.

> Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[Sound Settings] > [Equaliser]** item.

> Press the **OK** button.

> Use the ▲/▼ buttons to select either **[Treble]** to adjust the treble, or **[Bass]** to adjust the bass. Then press **OK**.

> Use the ▲/▼ keys to set a value between -7 and +7. Press the **OK** button to apply the setting.



The equaliser can also be accessed using the **EQ** button (15).

## 16 System settings

All settings explained in this section apply equally to all sources.

- > Open the menu and use the ▲/▼ > **[System Settings]** buttons to select. Press the **OK** button to open the system settings.

### 16.1 Internet settings

- > Via **MENU > System Settings > Internet Settings** you can access and configure the network settings.

#### 16.1.1 Connection via WLAN

To configure the network connection via WLAN, you can either use the network wizard or configure this manually.

##### 16.1.1.1 Network wizard configuration

- > Select **[Wizard]** to launch this.



The network wizard now searches for all the WLAN networks within range and displays them.

- > Then select your WLAN network.



You can now choose whether to use the WPS function or whether you prefer to enter your WLAN password manually.

- > If you would like to use the WPS function, launch it on your router first as per its instruction manual and then select **[Use WPS via button]** in the network wizard.



Please observe the display overlays. The connection process is generally completed in a few seconds and the WLAN connection can be used.

- > If you wish to enter your WLAN password manually, or if your router does not support the WPS function, select **[Skip WPS]**.
- > Then enter your WLAN password using the virtual keyboard display and confirm your selection with **OK**.



The entered password will then be verified. This process is generally completed in a few seconds and the WLAN connection can then be used.

### 16.1.1.2 Configuration via the WPS function

This establishes a direct connection to the router. Selecting and/or entering a WLAN network (SSID) and password is not required.

- > Start the WPS function on your router as per the instruction manual.
- > Then select **[Use WPS via button]** to launch the connection process.



Please observe the display overlays. The connection process is generally completed in a few seconds and the WLAN connection can be used. Alternatively the **[Use WPS via PIN]** function can be used if this function is supported by the router.

### 16.1.1.3 Manual configuration

- > Select **[Set manually]** and then **[Wireless]** to launch manual configuration.

DE

EN

NL

FR

- > Now select whether to allow automatic retrieval of the IP address, gateway etc. from your router (DHCP active) or if you would like to enter this manually (DHCP inactive).



Please take into account that automatic retrieval of the IP address, gateway, subnet mask only works if the DHCP function is activated in your router.

- > One by one, enter the IP address, subnet mask, gateway address, primary DNS and secondary DNS if required, using the **Arrow buttons** on the remote control. Confirm each set value with the **OK** button.
- > Now enter the name (SSID) of your WLAN network using the virtual keyboard and confirm with **OK**.
- > Select whether your WLAN network is **Unencrypted**, encrypted by **WEP** or by **WPA/WPA2** and confirm the following item.
- > Then use the virtual keyboard to enter your WLAN password and confirm with **OK** to start the connection process.



In general, the WLAN connection can be used after a few seconds.

## 16.1.2 Display settings

- > Select **[Network info]** to display the current network settings.

## 16.1.3 TechniSat Connect PIN

You can control the DIGITRADIO 10 IR via the TechniSat CONNECT App. To do so, the PIN for the DIGITRADIO 10 IR must be entered in the App. You can change the PIN as follows.

- > Under **[TechniSat CONNECT PIN]**, enter the 4-digit PIN and press the **OK** button to save it.

## 16.1.4 Delete network profile

Use the **[Delete Inactive Networks ]** or **[Delete All Networks]** menu items to delete an existing connection to a particular wireless network or to all configured networks and clear the settings you have made. If you wish to connect the device to this network again, you must carry out all the settings again.

DE

EN

NL

FR

## 16.1.5 WLAN connection on standby

- > Under **[WLAN active on standby]**, select whether the WLAN connection is to be maintained in standby mode (**YES**) or not (**NO**).



Note that, for unrestricted and smooth use and operation via the **TechniSat CONNECT App**, this function must remain switched on.



The TechniSat CONNECT App can be downloaded from your smartphone's App store.

## 16.2 Time and date settings

### 16.2.1 Manually setting the date/time

Depending on the setting for time updates (Section 16.2.2), the date and time might have to be set manually.

- > Press the **MENU** button and select the **[Time/Date]** item in the **[System settings]** submenu.
- > Then press **OK**.
- > Use the **▲/▼** buttons to select the **[Set]** and press **OK**.



- > The first digits (day) of the date flash and can be changed using the ▲/▼ buttons.
- > Press the **OK** button to apply the setting.
- > The next date digits (month) then start to flash and can again be changed as described above.
- > Press **OK** after each additional setting in order to go to the next setting.
- > Proceed with the time in the same way as described above.
- > After all settings have been made and the **OK** button pressed for the last time, **[Time Saved]** appears in the display.

### 16.2.2 Time update

Here you can specify whether synchronisation should be carried out automatically via DAB+, Internet or FM, or whether you wish to enter it manually (Section 16.2.1).

- > Press the **MENU** button and use the ▲ / ▼ buttons to select the **[System settings] > [Time/Date] > [Synchronise]** item, then press **OK**.

> Use the ▲/▼ buttons to select the following options:

**[Update from Internet]** (Update via the Internet)

**[Update from DAB]** (Update via DAB+ only)

**[Update from FM]** (Update via FM only)

**[No update]** (Time/date must be entered manually, see Section 16.2.1).

> Press the **OK** button to save the setting.



If you have selected **[Update from Internet]**, you must also configure the time zone and the summer-/wintertime setting. This is carried out under **[System settings] > [Time/Date] > [Time zone]** and **[System settings] > [Time/Date] > [Summertime]**.

### 16.2.3 Setting the time format

Under **Set format** you can activate the 12 or 24 hour format.

> Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[System settings] > [Time/Date] > [12/24 Hours]** item, then press **OK**.

- > Use ▲/▼ to choose one of the following options:

**[24 hours]**

**[12 hours]**

- > Press the **OK** button to save.

### 16.3 Display settings

It is possible to set the display brightness both for operation and standby. There are also various colour schemes available.

- > Press the **MENU** button, select the **Display settings** item and press **OK**.

#### Colour scheme

Here you can specify which colour scheme should be used for the displays.

- > Use ▲/▼ to select the **[Colour scheme]** item. You choose between **Deep Black** and **Steel Blue**. Press the **OK** button to save.

## Display

Here you can select the additional information display (depending on the source currently selected).

- > Use ▲/▼ to select the **[Display]** item. Select the additional information and press the **OK** button to save.

## Picture size

Under **Picture size**, the picture size for the slideshow for DAB+ stations can be selected.

- > Use ▲/▼ to select the **[Picture size]** item. Select a picture size and press the **OK** button to save.

## Brightness

- > Use ▲/▼ to select the **[Brightness]** item.

**[Operation]** regulates brightness in the normal operating status. You can choose from the **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use ▲/▼ to select the brightness level and press **OK** to save.

**[Standby]** regulates the brightness in standby mode. You can choose from the **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use ▲/▼ to select a

brightness level and press **OK** to save.

**[Auto Dim]** dims the display automatically (with the option **[On]** selected) to the **Low** brightness value after 10 seconds without operating the radio.

When the **[Off]** option is selected, the display will be permanently lit with the brightness selected under **[Operation]**. Press **OK** to apply the setting.

## 16.4 Language

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[System settings] > [Language]** item, then press **OK**.
- > Use ▲/▼ to select one of the available languages and confirm by pressing the **OK** button.

## 16.5 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations can no longer be received. In this case you can reset the device to **factory settings** to delete all the saved stations and then launch a new scan.

DE

EN

NL

FR

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[System settings]** > **[Factory settings]** item, then press **OK**.
- > Use ▲/▼ to select the **[Yes]** option, then press **OK** to reset to the factory settings.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

- > The display will show **[Restart ...]** and the device will start using the language selection **[Language]**. Please refer to the information in Section „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 112.

## 16.6 System info

Under Software version you can retrieve the currently installed software version.

- > Press the **MENU** button and use the ▲/▼ buttons to select the **[System settings]** > **[System info]** item, then press **OK**.
- > The current software version is displayed.

## 16.7 SW update

The SW update option is used to update the device software and is only intended for use when servicing.

## 16.8 Initial set-up

Here the initial set-up wizard can be accessed again. For more details, see Section „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 112.

## 16.9 Data protection

Under this option you can find the data protection information.

## 17 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, pull out the mains plug and switch off the device.



You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: saltwater, insecticide, chlorine-based or acidic solvents (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.



## 18 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following table for information.

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the power supply unit correctly to the socket and to the device.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Poor reception via DAB+/FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the DIGITRADIO 10 IR.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.

DE

EN

NL

FR

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
Bad Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range for Bluetooth of 10m.
Device automatically switches to standby	<p>The auto-standby function automatically switches the device to standby after approx. 15 minutes in the following circumstances:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No sound is played</li> <li>No device is connected via Bluetooth when the device is in Bluetooth mode</li> <li>Volume is muted.</li> </ul>

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

## 19 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB/DAB+, FM, Internet, Bluetooth
Power supply, power supply unit	DC: 5V, 1A via supplied external power cable
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB/DAB+: 174 - 240 MHz DAB+ Cable: 252 - 261 MHz Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz Transmission power: Class 2 / max. +4 dBm WLAN: 2400 MHz - 2483 MHz Transmission power: max. 100 mW 5150 MHz - 5350 MHz Transmission power: max. 100 mW 5470 MHz - 5725 MHz Transmission power: max. 100 mW 5725 MHz - 5850 MHz Transmission power: max. 25 mW

DE

EN

NL

FR

Bluetooth protocols	Version V4.1 AVRCP, A2DP
WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n Dual band 2.4/5 GHz
Display	TFT colour 2.8" 320 X 240 pixels RGB
Power consumption	in typical operation: 1.4 W (DAB mode) on standby: 0.72 W
Consumption minimisation (automatic shutdown after 15 minutes on standby)	If no signal is being played: DAB, Bluetooth (if not connected).  If the volume is turned down: DAB, FM, Bluetooth
Weight (g)	157
Dimensions (WxHxD) mm	112 x 95 x 60

# Gebruikershandleiding

## DIGITRADIO 10 IR

DAB+/FM/Internetradio



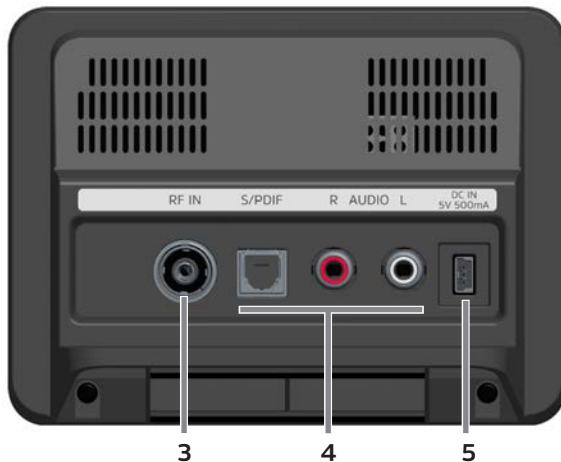
**TechniSat**

## 1 Afbeeldingen

### 1.1 Vooraanzicht



## 1.2 Achteraanzicht



- |   |                     |   |                                     |
|---|---------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Kleurendisplay      | 4 | Optische digitale uitgang S/PDIF    |
| 2 | Infraroodsensor     |   | Analoge audiouitgang (rechts/links) |
| 3 | Antenne-aansluiting | 5 | DC-IN 5 V, 500 mA                   |

DE

EN

NL

FR

## 1.3 Afstandsbediening



<b>6</b>	Mute/Geluidloos	<b>26</b>	Programma + / ▲
<b>7</b>	Equalizer/EQ	<b>27</b>	Volume + / ►
<b>8</b>	SCAN	<b>28</b>	Programma - / ▼
<b>9</b>	Herhalen*	<b>29</b>	INFORMATIE
<b>10</b>	Willekeurig afspelen*	<b>30</b>	Cijfertoetsen/ Snelkeuzetoetsen
<b>11</b>	Vorige nummer	<b>31</b>	FAV-geheugen
<b>12</b>	Stop*		
<b>13</b>	MENU		
<b>14</b>	OK / Selecteren		
<b>15</b>	Volume - / ◀		
<b>16</b>	BACK / Terug		
<b>17</b>	Met cijfertoetsen invoeren		
<b>18</b>	Aan-/Stand-by		
<b>19</b>	Sleeptimer		
<b>20</b>	Alarm 1 / 2		
<b>21</b>	Map -*		
<b>22</b>	Map +*		
<b>23</b>	Volgende nummer		
<b>24</b>	Afspelen/Pauze		
<b>25</b>	Mode/Bron		

\*Werkt niet op dit apparaat.



## 2 Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Afbeeldingen .....</b>	<b>158</b>
1.1	Vooraanzicht .....	158
1.2	Achteraanzicht .....	159
1.3	Afstandsbediening .....	160
<b>2</b>	<b>Inhoudsopgave .....</b>	<b>161</b>
<b>3</b>	<b>Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>166</b>
3.1	Gebruikte tekens en symbolen .....	166
3.2	Doelmatig gebruik .....	168
3.3	Doelgroep van deze handleiding .....	168
3.4	Veilig gebruik van de DIGITRADIO 10 IR .....	168
<b>4</b>	<b>Juridische informatie .....</b>	<b>171</b>
4.1	Service-instructies .....	173
<b>5</b>	<b>Apparaat installeren .....</b>	<b>174</b>
<b>6</b>	<b>Beschrijving van de DIGITRADIO 10 IR .....</b>	<b>176</b>
6.1	De levering .....	176

DE

EN

NL

FR

6.2	De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 10 IR.....	177
6.3	DIGITRADIO 10 IR gereedmaken voor gebruik.....	177
6.3.1	Draadantenne aansluiten en richten.....	177
6.3.2	Audio-aansluiting van stereo-installatie, actieve luidspreker .....	178
6.3.3	Voedingsadapter aansluiten.....	179
6.3.4	Batterijen in de afstandsbediening plaatsen.....	180
6.4	Algemene functies van het apparaat.....	180
6.4.1	Apparaat aanzetten .....	180
6.4.2	Apparaat uitzetten.....	180
6.4.3	Bron selecteren.....	181
6.4.4	Volume instellen .....	183
6.4.5	Display .....	184
<b>7</b>	<b>Menubediening .....</b>	<b>186</b>
<b>8</b>	<b>Eerste installatie.....</b>	<b>188</b>
<b>9</b>	<b>De DAB+ (Digital Radio)-functie .....</b>	<b>190</b>
9.1	Wat is DAB+ en DAB+ Cable .....	190
9.2	DAB+ (Digital Radio) ontvangst .....	190
9.2.1	Volledige scan uitvoeren .....	191
9.2.2	Zender selecteren.....	192

9.2.3	Bewaar het DAB+ station op een opslaglocatie.....	192
9.2.4	DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen.....	193
9.2.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen .....	194
9.2.6	Signaalsterkte .....	194
9.2.7	Handmatig instellen.....	195
9.2.8	Volume regelen (DRC) .....	196
9.2.9	Niet-actieve stations verwijderen.....	197
<b>10</b>	<b>FM-modus.....</b>	<b>198</b>
10.1	FM-modus inschakelen.....	198
10.2	FM-ontvangst met RDS- informatie .....	198
10.3	Automatische zenderkeuze.....	199
10.4	Handmatige zenderkeuze.....	199
10.5	Scaninstelling .....	199
10.6	Audio-instellingen.....	200
10.7	FM-zenders opslaan in het geheugen .....	200
10.8	FM-zenders vanaf een geheugenlocatie opvragen .....	201
10.9	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen ...	202
<b>11</b>	<b>Internetradio .....</b>	<b>203</b>
11.1	Zenderoverzicht.....	204
11.2	Laatst geluisterd.....	204



11.3	Favorieten toevoegen .....	204
11.4	Favorieten opvragen .....	205
<b>12</b>	<b>Podcasts .....</b>	<b>206</b>
<b>13</b>	<b>Spotify Connect .....</b>	<b>206</b>
<b>14</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>207</b>
14.1	Bluetooth inschakelen .....	207
14.2	Extern apparaat koppelen .....	207
14.3	Koppeling annuleren .....	210
<b>15</b>	<b>Overige functies .....</b>	<b>210</b>
15.1	Sleeptimer .....	210
15.2	Wekker .....	211
15.2.1	Alarm instellen.....	211
15.2.2	Wekker na alarm uitschakelen.....	214
15.3	Equalizer .....	214
<b>16</b>	<b>Systeeminstellingen .....</b>	<b>215</b>
16.1	Internetinstellingen .....	215
16.1.1	Verbinding via WiFi.....	215

16.1.2	Instellingen weergeven .....	219
16.1.3	TechniSat Connect PIN .....	219
16.1.4	Netwerkprofiel verwijderen .....	219
16.1.5	WiFi-verbinding in stand-by .....	220
16.2	Tijd- en datuminstellingen.....	220
16.2.1	Tijd/datum handmatig instellen.....	220
16.2.2	Tijd bijwerken.....	221
16.2.3	Tijdformaat instellen.....	222
16.3	Display-instellingen .....	223
16.4	Taal.....	225
16.5	Fabrieksinstellingen.....	225
16.6	Systeeminformatie.....	226
16.7	SW-update .....	227
16.8	Eerste installatie.....	227
16.9	Bescherming persoonsgegevens .....	227
<b>17</b>	<b>Schoonmaken.....</b>	<b>227</b>
<b>18</b>	<b>Storingen verhelpen.....</b>	<b>229</b>
<b>19</b>	<b>Technische gegevens/instructies van de fabrikant .....</b>	<b>231</b>

DE

EN

NL

FR

## 3 Veiligheidsinstructies

### 3.1 Gebruikte tekens en symbolen

In deze handleiding:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

**GEVAAR** - Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

**WAARSCHUWING** - Zware verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

**LET OP** - Kans op verwondingen



Let op - duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Het beschrijft ook verdere functies van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.

## Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - units met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of verstevigde isolatie zorgen.



Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.

### 3.2 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontwikkeld voor de ontvangst van radiouitzendingen via DAB+, FM en internet. Muziekmedia kunnen via een WiFi-verbinding of via bluetooth worden gestreamd. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

### 3.3 Doelgroep van deze handleiding

De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

### 3.4 Veilig gebruik van de DIGITRADIO 10 IR

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



#### **OPGELET!**

Maak het apparaat nooit open.

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.





Neem steeds de volgende instructies in acht voor doelmatig gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het toestel niet zelf. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd. Wend u hiervoor tot onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, koppelt u het los van het lichtnet en neemt u contact op met de serviceafdeling
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, onmiddellijk contact op met de serviceafdeling.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de netspanning die op de voedingsadapter is vermeld. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.

- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, zwembad of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor stroomschokken en/of defecten aan het apparaat!
- Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd. Laat nooit kinderen dit apparaat zonder toezicht gebruiken.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.

## 4 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO 10 IR-radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22920>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 02/20.  
Kopiëren en vermenigvuldigen alleen met toestemming van de uitgever.  
De huidige versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de homepage van TechniSat op [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

NL

FR



DIGITRADIO 10 IR en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



In de onderstaande landen mag het apparaat alleen binnenshuis in het 5 GHz WiFi-bereik worden gebruikt.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

## 4.1 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Opmerking

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:  
03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur) aanvragen.

DE

EN

NL

FR

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Service-center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

## 5 Apparaat installeren

- > Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.



Opmerking:

- Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.

- Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.
- Houd er rekening mee dat de poten van het apparaat mogelijk gekleurde afdrukken op bepaalde meubeloppervlakken kunnen achterlaten. Gebruik bescherming tussen uw meubels en het apparaat.
- Houd de DIGITRADIO 10 IR uit de buurt van apparaten die sterke magnetische velden produceren.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen. Zorg ervoor dat het netsnoer of de stroomtoevoer altijd gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat snel van het stroomnet kunt loskoppelen!
- > Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- > Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van stekkerdozen!

DE

EN

NL

FR

- > Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- > Koppel de stekker los als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voor aanvang van een lange reis.

## **6 Beschrijving van de DIGITRADIO 10 IR**

### **6.1 De levering**

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x DIGITRADIO 10 IR
- 1x afstandsbediening met batterijen
- 1x draadantenne
- 1x USB-kabel
- 1x voedingsadapter
- 1x handleiding
- 1x audiokabel



## 6.2 De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 10 IR

De DIGITRADIO 10 IR bestaat uit een DAB+/FM-/internetradio-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 30 DAB+ en 30 FM-stations opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174,9-239,2 MHz (digital Antenne), 252-261 MHz (digitale kabel).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Muziek afspelen via een Bluetooth-verbinding.
- Kleurendisplay
- Spotify-Connect afspelen

## 6.3 DIGITRADIO 10 IR gereedmaken voor gebruik

### 6.3.1 Draadantenne aansluiten en richten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangstomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de draadantenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Steek de draadantenne in de **antenne-aansluiting RF IN (3)**. Indien dit door de kabelnetprovider wordt ondersteund, kunt u DAB+ ook via de kabelcontactdoos ontvangen (adapter/kabel niet meegeleverd).



Vaak is de exacte uitrichting van de draadantenne belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB+-ontvangst. Op het internet kan bijv. onder "[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast worden bepaald.



Begin de eerste scan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB+-ontvangst beperkt zijn.



Raak de draadantenne tijdens het afspelen van een zender niet aan. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen .

### 6.3.2 Audio-aansluiting van stereo-installatie, actieve luidspreker

- > Sluit het apparaat aan op de **analoge audiouitgang (4)**, bijv. op de ingang AUDIO-IN van een stereo-installatie of AV-versterker. Gebruik hiervoor de meegeleverde audiokabel (u hebt hiervoor eventueel een speciale kabel nodig, afhankelijk van de ingang van de AV-versterker).
- > Als uw AV-versterker een optische digitale ingang heeft, kunt u de DIGITRADIO 10 IR op de **optische digitale uitgang S/PDIF (4)** van de versterker aansluiten.

### 6.3.3 Voedingsadapter aansluiten



Controleer of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning voordat u deze in het stopcontact steekt.



#### **OPGELET!**

Raak de stekker niet met natte handen aan. Gevaar voor een elektrische schok!



#### **LET OP!**

Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- > Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de voedingsadapter en op de ingang met het opschrift **DC-IN (5)** op de achterzijde van de DIGITRADIO 10 IR. Sluit vervolgens de voedingsadapter op het lichtnet aan.

DE

EN

NL

FR

### 6.3.4 Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- > Open het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening (schuiven in de richting van de pijl).
- > Plaats de batterijen (2x AAA 1,5V). Let hierbij op de polariteit die in het batterijvak is aangeduid.
- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig, zodat de borglipjes van het deksel in de behuizing vastklikken.



Voor het gebruik van de afstandsbediening hebt u een alkalinebatterij (type Micro, 1,5 V, LR03/AAA) nodig. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.

- Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.
- Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.
- Haal de batterij uit de afstandsbediening als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering: batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het gewone huisvuil.

## 6.4 Algemene functies van het apparaat

### 6.4.1 Apparaat aanzetten

- > Maak eerst de DIGITRADIO 10 IR klaar voor gebruik zoals beschreven onder Punt 6.3.1 en 6.3.4 hierboven.
- > Druk op de toets **Aan/Stand-by (18)** van de afstandsbediening om de DIGITRADIO 10 IR aan te zetten.



Na de eerste keer aanzetten moet u eerst de wizard voor de eerste installatie instellen. Voor meer informatie, zie hoofdstuk 8.

### 6.4.2 Apparaat uitzetten

- > Door de knop **Aan/Stand-by** ingedrukt te houden, kunt u het apparaat in de stand-by-modus zetten. Het display toont kort de melding **[Stand-by]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Zie voor het aanpassen van de helderheid van het display in de stand-by-modus Punt 16.3.

DE

EN

NL

FR

### 6.4.3 Bron selecteren

> Met de toets **MODE (25)** kunt u tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM** en **Bluetooth** overschakelen. Druk hiervoor herhaaldelijk op deze toets.



De bronnen worden met een symbool aangeduid.



**DAB+**



**FM**



**Internetradio**



**Bluetooth**



**Spotify-Connect**

## 6.4.4 Volume instellen

- > Stel het volume in met behulp van de toetsen **VOL +/- (15, 27)** van de afstandsbediening.

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram.

- > Druk op de toets **Mute/Geluidloos (6)** om het geluid direct af te zetten. Druk nogmaals op de toets om met het laatst ingestelde volume af te spelen.



Als het volume helemaal naar beneden wordt gezet (geluidloos), dan schakelt het apparaat na ca. 15 minuten in de stand-by-modus.

DE

EN

NL

FR

## 6.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **Display** de volgende informatie weer:





### 6.4.5.1 Displayweergave opvragen

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ het submenu **[Displayinstellingen] > [Display]**. Druk daarna op **OK**. Selecteer met de toetsen ▲ / ▼ en **OK** een weergaveoptie. U kunt naar keuze de volgende informatie laten zien:

In de modus **Internetradio** (geselecteerde functie is gemarkeerd met een "\*"):

**[Titel, artiest], [Beschrijving], [Genre], [Betrouwbaarheid], [Bitrate], [Geluidsformaat], [Afspeelbuffer]** en **[Datum]**.

In de **DAB+**-modus (geselecteerde functie is gemarkeerd met een "\*"):

**[Scrollende tekst]** (doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), **[Signaalkwaliteit], [Programmatype], [Ensemble], [Frequentie], [Bitrate en codec]** en **[Datum]**.

In de modus **FM** (geselecteerde functie wordt met een "\*" gemarkeerd):

**[Radiotekst]** (indien uitgezonden), **[Programmatype]** (PTY), **[Frequentie], [Audio-informatie]** en **[Datum]**.

In de **Bluetooth**-modus (geselecteerde functie is gemarkeerd met een "\*"):

**[Status]** (apparaatnaam), **[Titel/Artiest/Album]** en **[Datum]**.

DE

EN

NL

FR



Als alternatief kunt u ook op de toets **INFO** van de afstandsbediening drukken om van displayweergave te wisselen.

#### 6.4.5.2 Slideshow

Sommige DAB+ zenders verzenden aanvullende informatie, zoals bijv. de albumhoes van de gespeelde nummers, reclame of weergegevens. De grootte van het venster kunt u met de toets **OK** of in het menu onder **[Display-instellingen] > [Beeldformaat]** instellen.

### 7 Menubediening

Via het menu komt u bij alle functies en instellingen van de DIGITRADIO 10 IR. De menunavigatie wordt uitgevoerd met de knoppen **MENU**, **BACK**, **▲** / **▼** en **OK**. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat verschillende menuopties of activeerbare functies, afhankelijk van de geselecteerde modus. Druk gewoon kort op de knop **MENU** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de toets **▲** of **▼** om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op **OK** om het submenu te openen. Een sterretje (\*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: druk herhaaldelijk op de toets **MENU** of **BACK** (afhankelijk van het submenu waar u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u op de **OK**-toets drukt. Als in plaats daarvan op de knop **BACK** wordt gedrukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **MENU** heeft hier de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze handleiding **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

## 8 Eerste installatie

Na de eerste keer aanzetten van de DIGITRADIO 10 IR start de **wizard voor de eerste installatie**.




Alle instellingen kunnen naderhand op elk moment worden gewijzigd.

- > Om de wizard voor de eerste installatie te starten, kiest u met de toetsen ▲ / ▼ van de afstandsbediening het veld **[JA]** en drukt u op de knop **OK**.
- > Kies met ▲ / ▼ de bedieningstaal en bevestig met **OK**.
- > In de volgende stap kunt u het **formaat van de tijdaanduiding** kiezen. Selecteer de gewenste instelling **[12]** of **[24]** en druk op de knop **OK** om naar de volgende stap te gaan.
- > Hier kunt u selecteren via welke bron (DAB +, FM of internet) de DIGITRADIO 10 IR de tijd en de datum ophaalt en bijwerkt.



Als u **NET actualiseren** kiest, moet u in de volgende stap nog de tijdzone kiezen zodat de juiste tijd wordt aangeduid. Geef vervolgens aan of de zomertijd of wintertijd van kracht is op het moment van aanpassing.

- > In de volgende stap kunt u opgeven of de DIGITRADIO 10 IR in de stand-bymodus met het internet verbonden moet blijven. Dit kan bijvoorbeeld voor de appbediening (Spotify-connect) nuttig zijn. Hierdoor wordt het verbruik in stand-by wel hoger.
- > Vervolgens start de netwerkasistent en kunt u een internetverbinding tot stand brengen. Selecteer het u bekende WiFi-netwerk met de knoppen ▲ / ▼ en **OK** en voer het juiste wachtwoord in met behulp van het toetsenbord op het scherm (WPS overslaan). Selecteer vervolgens **OK** en druk op de knop **OK**. Als het wachtwoord correct was, wordt een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk  in de statusbalk van het display. Als u de invoer wilt afbreken, selecteert u **CANCEL** en drukt u op de knop **OK**. Als u een typefout gemaakt heeft, kunt u ook de laatste ingevoerde letters met **BKSP** wissen.



Zolang het virtuele toetsenbord op het display wordt weergegeven, kunt u met ▲ / ▼ van de afstandsbediening navigeren. De knoppen ▲ / ▼ verplaatsen de markering op en neer, de knoppen ◀ / ▶ verplaatsen de markering naar rechts en naar links.

- > Nadat u de netwerkconfiguratie hebt voltooid, bevestig het bericht dat de eerste installatie is voltooid door op de knop **OK** te drukken.

## 9 De DAB+ (Digital Radio)-functie

### 9.1 Wat is DAB+ en DAB+ Cable

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) of [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 9.2 DAB+ (Digital Radio) ontvangst

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE** tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderzoekopdracht uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

## 9.2.1 Volledige scan uitvoeren



De automatische scan **Volledige scan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt dus alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

- > Druk op de toets **SCAN** van de afstandsbediening om een volledige scan uit te voeren.

Alternatief:

- > Open het **MENU** > **[Scaninstellingen]** > **[Voll. scan]** en druk op **OK**.

- > Op het display verschijnt **[Scan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.



Controleer de draadantenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (Punt 6.3.1).

## 9.2.2 Zender selecteren

- > Druk op de toetsen **P+** of **P-** om het zenderoverzicht weer te geven en tussen de beschikbare zenders te schakelen.



Afhankelijk van de instelling onder **MENU > [Scaninstellingen] > [Kanaalschakelaar]**, moet u vervolgens op de toets **OK** drukken om het geselecteerde kanaal af te spelen (optie: Kanaalschakelaar > **Lijst**) of het kanaal wordt automatisch afgespeeld (optie: Kanaalschakelaar > **Kanaal**).

## 9.2.3 Bewaar het DAB+ station op een opslaglocatie



- In het geheugen van de favorieten kunt u maximaal 30 stations in het DAB+ bereik opslaan.
- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie Punt 9.2.2).
  - > Om dit station in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de toets **FAV** ingedrukt totdat **[Prog. opslaan]** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens met de toetsen **▲ / ▼** een favorietengeheugen (1...30). Druk op **OK** om op te slaan.
  - > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.





U kunt de zender ook direct met een van de **Snelkeuzetoetsen 1..10** van de afstandsbediening opslaan, door de betreffende toets langer ingedrukt te houden (toets 0=10). Om zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op te slaan, druk kort op **Met cijfer toetsen invoeren (17)** en houd vervolgens het tweede cijfer ingedrukt.

#### 9.2.4 DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen

- > Om een zender weer te geven die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **FAV** en selecteert u met de toetsen **▲** / **▼** een zendergeheugen (1...30). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.



Als alternatief kunt u hiervoor ook de betreffende **snelkeuzetoets 1..10** van de afstandsbediening gebruiken. Druk voor zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op **Met cijfer toetsen invoeren (17)** en op een tweede cijfer (bijv. Met cijfer toetsen invoeren + 3 voor de geheugenplaats 13).

## 9.2.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen

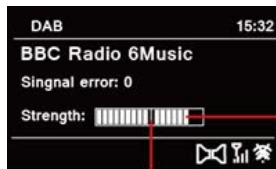
- > Sla gewoon een nieuw station op in een favorietengeheugen volgens de aanwijzingen.



Bij het opvragen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenlocaties verwijderd.

## 9.2.6 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op **INFO** totdat de signaalsterkte wordt weergegeven:



Signaalsterkte

Min. signaalsterkte

- > Het display toont de signaalsterkte door middel van een staafdiagram. De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt zo nodig de antenne uit (zie Punt 6.3.1).

## 9.2.7 Handmatig instellen

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Bovendien kunt u zenders handmatig toevoegen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de invoer **[Scaninstellingen] > [Handmatig instellen]** en druk op **OK**.
- > Gebruik de toetsen ▲ / ▼ en **OK** om een kanaal (5A tot 13F) te selecteren. Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt zo nodig de antenne uit (zie Punt 6.3.1).

DE

EN

NL

FR



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in de zenderlijst zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

### 9.2.8 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **DRC** kunt u de mate van compressie instellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariati es compenseert.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Geluidsinstellingen] > [DRC]**.
- > Druk op de toets **OK**.
  - DRC hoog** - Hoge compressie
  - DRC laag** - Lage compressie
  - DRC uit** - Compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig de invoer met **OK**.

## 9.2.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit de zenderlijst verwijderen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Scaninstellingen] > [Niet-actieve zender verw.]**.
- > Druk op **OK**.

De vraag **[Wissen?]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Selecteer met ▲ / ▼ de optie **[Ja]** en bevestig dit met **OK**.

DE

EN

NL

FR

## 10 FM-modus

### 10.1 FM-modus inschakelen

> Schakel naar de FM-modus door op de toets **MODE** te drukken.

> Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Bij de eerste keer inschakelen is de frequentie 87,5 MHz ingesteld.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de antenne opnieuw richten (zie Punt 6.3.1).

### 10.2 FM-ontvangst met RDS- informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

### 10.3 Automatische zenderkeuze

- > Druk op de **SCAN**-knop om automatisch naar het volgende station met voldoende signaal te zoeken.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderkeuze.

### 10.4 Handmatige zenderkeuze

- > Druk herhaaldelijk kort op de toetsen ▲ / ▼ om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

### 10.5 Scaninstelling

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer de optie **[Scaninstellingen]**.

- > Selecteer of u de scanner alleen bij sterke zenders [**Alleen sterke zenders**] of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) [**Alle zenders**] moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische scanner bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

- > Druk op **OK** om op te slaan.

## 10.6 Audio-instellingen

- > Druk op **MENU** en selecteer de optie [**Geluidsinst.**].
- > Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om de optie [**Stereo mogelijk**] of [**Alleen mono**] te selecteren om in stereo of alleen in mono af te spelen als de FM-ontvangst slecht is.
- > Bevestig uw keuze met de toets **OK**.

## 10.7 FM-zenders opslaan in het geheugen



In het programmageheugen kunt u maximaal 30 zenders in het FM-bereik opslaan.



- > Stel eerst de gewenste zenderfrequentie in (Punt 10.3,10.4).
- > Om dit station in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de toets **FAV** ingedrukt totdat **[Prog. opslaan]** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens met de toetsen ▲ / ▼ een favorietengeheugen (1...30). Druk op **OK** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.



U kunt de zender ook direct met een van de **Snelkeuzetoetsen 1...10** van de afstandsbediening opslaan, door de betreffende toets langer ingedrukt te houden (toets 0=10). Om zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op te slaan, druk kort op **Met cijfer toetsen invoeren (17)** en houd vervolgens het tweede cijfer ingedrukt.

## 10.8 FM-zenders vanaf een geheugenlocatie opvragen

- > Om een zender weer te geven die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **FAV** en selecteert u met de toetsen ▲ / ▼ een zendergeheugen (1...30). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.



Als alternatief kunt u hiervoor ook de betreffende **snelkeuzetoets 1...10** van de afstandsbediening gebruiken. Druk voor zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op **Met cijfertoetsen invoeren (17)** en op een tweede cijfer (bijv. Met cijfertoetsen invoeren + 3 voor de geheugenplaats 13).

## 10.9 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

> Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het opvragen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenlocaties verwijderd.

## 11 Internetradio

De DIGITRADIO 10 IR is met een internetradio-ontvanger uitgerust. Om internetradiostations/-zenders te ontvangen, hebt u een internetverbinding via een aangesloten WiFi-router of een draadloos netwerk nodig.

- > Druk herhaaldelijk op de **MODE**-knop tot **[Internetradio]** op het display verschijnt.



Als u de internetradio voor het eerst start, zonder dat er een WiFi-verbinding is geconfigureerd tijdens de eerste installatie, wordt de zoekwizard weergegeven, die u alle bereikbare WiFi-stations toont. Selecteer het u bekende WiFi-netwerk met de knop **OK** en voer het juiste wachtwoord in met behulp van het toetsenbord op het scherm (WPS overslaan). Selecteer vervolgens **OK** en druk op de knop **OK**. Als het wachtwoord correct was, wordt een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk  in de statusbalk van het display. Als u de invoer wilt afbreken, selecteert u **CANCEL** en drukt u op de knop **OK**. Als u een typfout gemaakt heeft, kunt u ook de laatste ingevoerde letters met **BKSP**

DE

EN

NL

FR

## 11.1 Zenderoverzicht

> Druk op de toets **MENU** en selecteer **>Zenderoverzicht**.



Onder **Zenderoverzicht** zijn alle internetradiostations onderverdeeld in verschillende categorieën. Bovendien hebt u hier ook toegang tot uw **Favorieten**.

> Selecteer aan de hand van categorie/land/genre een station en druk op de **OK**-knop.

## 11.2 Laatst geluisterd

> Kies het **MENU > Zenderoverzicht > Geschiedenis** om een lijst met de laatst beluisterde stations weer te geven.

> Selecteer een station met de **pijltoetsen omhoog/omlaag** en druk nogmaals op **OK**.

## 11.3 Favorieten toevoegen



In het favorietengeheugen kunt u maximaal 30 stations voor internetradio opslaan.

- > Om een station in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de toets **FAV** ingedrukt, totdat **[Progr. opslaan]** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens met de toetsen **▲ / ▼** een favorietengeheugen (1...30). Druk op **OK** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.



U kunt de zender ook direct met een van de **Snelkeuzetoetsen 1...10** van de afstandsbediening opslaan, door de betreffende toets langer ingedrukt te houden (toets 0=10). Om zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op te slaan, druk kort op **Met cijfertoetsen invoeren (17)** en houd vervolgens het tweede cijfer ingedrukt.

#### 11.4 Favorieten opvragen

- > Om een zender weer te geven die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **FAV** en selecteert u met de toetsen **▲ / ▼** een zendergeheugen (1...30). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.



Als alternatief kunt u hiervoor ook de betreffende **snelkeuzetoets 1..10** van de afstandsbediening gebruiken. Druk voor zenders op de geheugenplaatsen 11...30 op **Met cijfertoetsen invoeren (17)** en vervolgens op een tweede cijfer (bijv. Met cijfertoetsen invoeren + 3 voor de geheugenplaats 13).

## 12 Podcasts

Podcasts worden evenals internet-radiozenders via het internet opgevraagd. De basisbediening is beschreven onder Punt „11 Internetradio“ auf Seite 203.

## 13 Spotify Connect

Gebruik je smartphone, tablet of computer als afstandsbediening voor Spotify. Op [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) vind je meer informatie.



Voor de Spotify-software gelden licenties van derden die u hier kunt vinden: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

## 14 Bluetooth

In de Bluetooth-modus kunt u muziek afspelen vanaf een aangesloten smartphone of tablet via de luidsprekers van DIGITRADIO 10 IR. Om dit te doen, moeten beide apparaten eerst aan elkaar "gekoppeld" worden.

### 14.1 Bluetooth inschakelen

- > Schakel naar de Bluetooth-modus door op de toets **MODE** te drukken.
- > Op het display wordt **[Bluetooth]** weergegeven.



Bij het voor de eerste keer inschakelen moet eerst een extern apparaat (smartphone/tablet) worden gekoppeld.



Als een extern apparaat dat zich binnen bereik bevindt al is gekoppeld, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het gekoppelde apparaat start het afspelen van muziek automatisch.

### 14.2 Extern apparaat koppelen

Om een extern apparaat, zoals een smartphone of tablet, met de DIGITRADIO 10 IR te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- > Start de Bluetooth-modus zoals beschreven onder Punt 14.1.

- > In het display verschijnt **[Bluetooth]** en **[koppelen a.u.b.]**.
- > Start nu op uw externe apparaat het zoeken naar Bluetooth-apparaten in de buurt. Mogelijk moet u eerst de Bluetooth-functie op uw externe apparaat activeren.



Voor informatie over hoe u de Bluetooth-functie op uw externe apparaat kunt activeren en een zoekopdracht kunt uitvoeren, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.







Tijdens het koppelingsproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm afstand van elkaar bevinden.

- > De melding **DIGITRADIO 10 IR** zou nu moeten verschijnen in de lijst van bluetooth-apparaten op uw externe apparaat. Tik erop om het koppelingsproces te voltooien. Zodra het koppelingsproces met succes is voltooid, klinkt er een bevestigingstoon uit de DIGITRADIO 10 IR-luidspreker.
- > Afhankelijk van het externe apparaat verschijnt nu de naam op het display van de DIGITRADIO 10 IR. U kunt nu beginnen met het afspelen van muziek op uw externe apparaat.





Afhankelijk van het bluetooth-protocol van uw externe apparaat kunt u het afspelen van muziek regelen met de afspreeknoppen van de afstandsbediening.

Afspelen/Pauze	- Toets	
Volgende nummer	- Toets	
Vorige nummer	- 2x toets	
Nummer vanaf het begin	- Toets	
Volume	- Toetsen <b>Volume +/-</b>	



Als alternatief kunt u ook gebruik maken van de muziek-app afspeelregeling van uw externe apparaat.



Wanneer het afspelen niet begint of er geen apparaat gekoppeld wordt, schakelt de DIGITRADIO 10 IR na ca. 15 minuten in de stand-bymodus.

## 14.3 Koppeling annuleren

Om een actieve koppeling te annuleren, selecteert u in het **MENU > [Ontkoppelen]** en drukt u op **OK**. Houd er rekening mee dat het te ontkoppelen apparaat met de DIGITRADIO 10 IR verbonden moet zijn wanneer u het wilt ontkoppelen. Daarna kunt u een nieuw apparaat koppelen, zoals beschreven onder Punt 14.2.




Als alternatief kunt u de koppeling op uw externe apparaat annuleren. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.

## 15 Overige functies

### 15.1 Sleeptimer

De sleeptimer schakelt de DIGITRADIO 10 IR na de ingestelde tijdsduur automatisch naar **stand-by**.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲ / ▼** de optie **[Sleeptimer]**.
- > Druk op **OK**.
- > Gebruik **▲ / ▼** om een periode te selecteren waarna de DIGITRADIO 10 IR moet worden uitgeschakeld. U heeft de keuze tussen **Uit, 5, 10, 15, 30, 60** en **90** minuten.

- > Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.
- > Als alternatief kunt u hiervoor ook de toets **SLEEP**  gebruiken. Druk deze herhaaldelijk in om de tijden in te stellen.



Als de sleeptimer actief is, ziet u op het display het Maan-symbool met de resterende tijd.

## 15.2 Wekker

De wekfunctie schakelt de DIGITRADIO 10 IR op de ingestelde wektijd in. U kunt twee wektijden programmeren. Bij wijze van voorbeeld wordt hier het programmeren van Alarm 1 beschreven.

### 15.2.1 Alarm instellen

- > Druk op de toets **Alarm 1/2 (20)** van de afstandsbediening.
- > Kies met toets **▲ / ▼** een alarm dat u wilt instellen en druk op **OK**.
- > Vervolgens kunt u de verschillende wekkerinstellingen uitvoeren.

DE

EN

NL

FR

## Wekker

- > Zet het alarm op **Actief:[Aan]** of **[Uit]**.
- > U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmaal, Weekdagen** (Ma - Vr) of **Weekeinde** (Za en Zo). Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.

## Tijdstip en datum

- > Hier kunt u de wektijd en eventueel de datum invoeren. Selecteer eerst met de toetsen **▲ / ▼** de uren en druk op **OK** om te bevestigen. Vervolgens kunt u de minuten instellen. Bevestig deze eveneens met de toets **OK**.



Als u onder **Herhalen > [Eenmaal]** hebt gekozen, moet u behalve de tijd ook de datum invoeren.

## Bron

- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. Hier kunt u kiezen uit **ZOEMER, Internetradio, DAB** of **FM**. Druk op de toets **OK** om deze keuze te bevestigen.



Als u **Internetradio**, **DAB** of **FM** hebt geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de **laatst beluisterde zender** gewekt wilt worden of met een zender uit uw **Favorietenlijst**.

## Duur

> Voer vervolgens de tijdsduur in. Druk op **OK** om te bevestigen.

## Volume

> Tot slot kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt met de toetsen **▲** / **▼** instellen. Druk op **OK** om te bevestigen.

## Opslaan

> Druk op **OK** om de keuze vast te leggen.



Om de correcte werking van het alarm te waarborgen, moet de juiste tijd worden ingesteld. Meer hierover vindt u onder 16.2.2.



Als het alarm actief is, ziet u een wekkersymbool op het display.

## 15.2.2 Wekker na alarm uitschakelen

- > Druk op de knop **Aan/Stand-by** op het apparaat om de wekker uit te schakelen.



Als u de sluimerfunctie wilt activeren, drukt u herhaaldelijk op **OK** terwijl het alarm actief is.

## 15.3 Equalizer

Met de equalizer kunt u de geluidswaergave aan uw voorkeuren aanpassen.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Geluidsinst.] > [Equalizer]**.
- > Druk op **OK**.
- > Selecteer met **▲** / **▼** de optie **[Treble]**, om de hoge tonen aan te passen, of de optie **[Bass]**, om de lage tonen aan te passen. Druk vervolgens op **OK**.
- > Met **▲** / **▼** kunt u nu een waarde tussen -7 en +7 instellen. Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.



U kunt de equalizer ook met de toets **EQ (15)** openen.

## 16 Systeeminstellingen

Alle instellingen die onder dit punt worden genoemd zijn op alle bronnen van toepassing.

- > Open het menu en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ > **[Systeeminst.]**. Druk op **OK** om de systeeminstellingen te openen.

### 16.1 Internetinstellingen

- > U kunt de netwerkinstellingen openen en configureren met **MENU > Systeeminst. > Internetinst.**

#### 16.1.1 Verbinding via WiFi

Voor de configuratie van de netwerkverbinding via WiFi kunt u de netwerkkassistent gebruiken of deze handmatig uitvoeren.

##### 16.1.1.1 Configureren met netwerkkassistent

- > Selecteer de **[Wizard]** om deze te starten.



De netwerkwizard zoekt nu naar alle WiFi-netwerken binnen bereik en geeft deze weer.

- > Selecteer vervolgens uw WiFi-netwerk.

DE

EN

NL

FR



Nu kunt u kiezen of u de WPS-functie wilt gebruiken of handmatig uw WiFi-wachtwoord wilt invoeren.

- > Als u de WPS-functie wilt gebruiken, start u deze eerst op uw router volgens de bedieningsinstructies en vervolgens selecteert u in de netwerkasistent **[WPS met toets verb.]**.



Let op de vermeldingen op het display. Het verbindingproces is meestal na enkele seconden voltooid en de WiFi-verbinding kan nu worden gebruikt.

- > Als u uw WiFi-wachtwoord handmatig wilt invoeren of als uw router de WPS-functie niet ondersteunt, selecteert u **[Zonder WPS verbinden]**.
- > Voer vervolgens uw WiFi-wachtwoord in met behulp van het virtuele toetsenbord en bevestig met **OK**.



Het ingevoerde wachtwoord wordt nu gecontroleerd. Dit proces is meestal na enkele seconden voltooid en de WiFi-verbinding kan dan worden gebruikt.



### 16.1.1.2 Configuratie met de WPS-functie

Hiermee wordt een directe verbinding met de router tot stand gebracht. Een selectie en/of invoer van een draadloos netwerk (SSID) en wachtwoord is niet nodig.

- > Start de WPS-functie op uw router volgens de gebruikershandleiding daarvan.
- > Selecteer vervolgens **[WPS met toets verb.]**, om het verbindingsproces te starten.



Let op de vermeldingen op het display. Het verbindingsproces is meestal na enkele seconden voltooid en de WiFi-verbinding kan nu worden gebruikt. Als alternatief kunt u hiervoor ook de functie **[WPS met PIN verbinden]** gebruiken, als deze functie door de router wordt ondersteund.

### 16.1.1.3 Handmatige configuratie

- > Selecteer **[Handm. instellen]** en vervolgens **[Draadloos]** om de handmatige configuratie te starten.

DE

EN

NL

FR

- > Selecteer nu of u het IP-adres, de gateway enz. automatisch van uw router wilt laten ophalen (DHCP actief) of deze handmatig wilt invoeren (DHCP inactief).



Vergeet niet dat het automatisch ophalen van het IP-adres, de gateway en het subnetmasker alleen werkt als de DHCP-functie in uw router is geactiveerd.

- > Voer achter elkaar het IP-adres, subnetmasker, gateway-adres, primaire DNS en, indien nodig, secundaire DNS achtereenvolgens in met behulp van de **pijltoetsen** van de afstandsbediening. Bevestig elke ingestelde waarde met **OK**.
- > Voer nu de naam (SSID) van uw WiFi-netwerk in met het virtuele toetsenbord en bevestig door **OK** te selecteren.
- > Selecteer of uw WiFi-netwerk **Open** of met **WEP** of **WPA/WPA2** gecodeerd is en bevestig vervolgens uw instelling.
- > Voer ten slotte met behulp van het virtuele toetsenbord uw WiFi-wachtwoord in en bevestig door **OK** te selecteren om de verbindingprocedure te starten.



Normaal gesproken kan de WiFi-verbinding na enkele seconden worden gebruikt.

## 16.1.2 Instellingen weergeven

- > Selecteer **[Instellingen weergeven]** om de huidige netwerkinstellingen weer te geven.

## 16.1.3 TechniSat Connect PIN

U kunt uw DIGITRADIO 10 IR met de app TechniSat CONNECT bedienen. Hiervoor moet u in de app de pincode voor de DIGITRADIO 10 IR invoeren. U kunt de pincode hier als volgt aanpassen.

- > Voer onder **[TechniSat CONNECT PIN]** een 4-cijferige pincode in en druk op **OK** om deze op te slaan.

## 16.1.4 Netwerkprofiel verwijderen

Gebruik de menuopties **[Niet-actieve netwerken verwijderen]** of **[Alle netwerken verwijderen]** om een bestaande verbinding met een WiFi-netwerk of met alle configureerbare netwerken te wissen en de gedane instellingen te verwijderen. Als u het apparaat opnieuw met dit netwerk wilt verbinden, moet u alle instellingen opnieuw uitvoeren.

DE

EN

NL

FR

## 16.1.5 WiFi-verbinding in stand-by

- > Selecteer onder **[WiFi actief in stand-by]** of de WiFi-verbinding in de stand-by wel (**JA**) of niet (**NEE**) in stand gehouden moet worden.



Let op: voor een onbeperkte en probleemloze werking en bediening met de app **TechniSat CONNECT** moet deze functie ingeschakeld blijven.



U kunt de app TechniSat CONNECT in de appstore van uw smartphone downloaden.

## 16.2 Tijd- en datuminstellingen

### 16.2.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van de Tijd bijwerken (Punt 16.2.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Druk op **MENU** en selecteer in het submenu **[Systeeminst.]** de optie **[Tijd/Datum]**.
- > Druk op **OK**.
- > Selecteer met de toetsen **▲ / ▼** de optie **[Instellen]** en druk dan op **OK**.

- > De eerste cijfers (dag) van de datum knippen en kunnen met de toetsen ▲ / ▼ worden gewijzigd.
- > Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.
- > Vervolgens knippen de volgende cijfers (maand) van de datum en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na iedere volgende instelling op **OK** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij het instellen van de tijd volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat u alle instellingen hebt gemaakt en de knop **OK** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijd opgeslagen]** op het display.

### 16.2.2 Tijd bijwerken

In dit submenu kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+, Internet of FM moet worden gesynchroniseerd of of u de timer handmatig wilt gelijkzetten (Punt 16.2.1).

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Systeeminst.] > [Handmatig instellen] > [Synchroniseren]** en druk op **OK**.

> Selecteer met de toetsen ▲ of ▼ de volgende opties:

**[Update via internet]** (via internet actualiseren)

**[Update via DAB]** (update alleen via DAB+)

**[Update via FM]** (update alleen via FM)

**[Geen update]** (Tijd/datum moeten handmatig worden ingevoerd, zie Punt16.2.1 ).

> Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.



Als u **[Update via internet]** hebt geselecteerd, moet u ook de tijdzone en de zomer- en wintertijd instellen. Dit gebeurt onder **[Systeeminst.] >[Tijd/Datum] > [Tijdzone]** en **[Systeeminst.] >[Tijd/Datum] > [Zomertijd]**.

### 16.2.3 Tijdformaat instellen

Onder **Formaat instellen** kunt u het 12- of 24-uursformaat activeren.

> Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Systeeminst.] > [Tijd/Datum] > [12/24-uur]** en druk op **OK**.

- > Kies met ▲ / ▼ een van de volgende opties:

**[24 uur]**

**[12 uur]**

- > Druk op **OK** om op te slaan.

### 16.3 Display-instellingen

U kunt de helderheid van het scherm zowel voor gebruik als voor stand-by instellen. Bovendien kunt u uit verschillende kleurenschema's kiezen.

- > Druk op **MENU**, selecteer de optie **[Display-inst.]** en druk op **OK**.

#### Kleurenschema

Hier kunt u definiëren met welk kleurenschema de displayschermen worden weergegeven.

- > Selecteer met ▲ / ▼ de optie **[Kleurenschema]**. U kunt kiezen uit **Deep Black** en **Steel Blue**. Druk op **OK** om op te slaan.

DE

EN

NL

FR

## Display

Hier kunt u (al naargelang de geselecteerde bron), het display Aanvullende informatie selecteren.

- > Selecteer met ▲ / ▼ de optie **[Display]**. Selecteer aanvullende informatie en druk op **OK** om op te slaan.

## Beeldformaat

Onder **Beeldformaat** kunt u het beeldformaat voor de slideshow voor DAB+-zenders selecteren.

- > Selecteer met ▲ / ▼ de optie **[Beeldformaat]**. Selecteer een beeldformaat en druk op **OK** om op te slaan.

## Helderheid

- > Selecteer met ▲ / ▼ de optie **[Helderheid]**.

**[Gebruik]** regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. U kunt hier tussen de helderheidsinstelling **[Hoog]**, **[gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van ▲ / ▼ een helderheidsstand en druk op **OK** om deze instelling op te slaan.

**[Stand-by]** regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier tussen de helderheidsinstelling **[Hoog]**, **[gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp



van ▲ / ▼ een helderheidsstand en druk op **OK** om deze instelling op te slaan.

**[Auto-dim]** dimt het display automatisch (wanneer optie **[Aan]**) na 10 seconden zonder bediening van de radio, naar de helderheidswaarde **Laag**.

Wanneer de optie **[Uit]** is geselecteerd, zal het display continu oplichten bij de helderheid die is geselecteerd in de functie **[Werking]**. Druk op **OK** om een instelling te bevestigen.

## 16.4 Taal

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Systeeminst.] > [Taal]** en druk op **OK**.
- > Selecteer met ▲ / ▼ een van de beschikbare talen en druk op **OK** om de keuze te bevestigen.

## 16.5 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om een nieuwe zenderscan te starten.

DE

EN

NL

FR

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Systeeminst.] > [Fabrieksinst.]** en druk op **OK**.
- > Gebruik ▲ / ▼ om **[Ja]** te selecteren voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen en druk op **OK**.



Alle eerder opgeslagen zenders worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

- > Het display toont **[Herstart...]** en het apparaat begint met de taalkeuze **[Language]**. Let ook op de opmerkingen onder Punt „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 188.

## 16.6 Systeeminformatie

Onder SW-versie kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie opvragen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de optie **[Systeeminst.] > [Systeeminst.]** en druk op **OK**.
- > De huidige SW-versie wordt weergegeven.

## 16.7 SW-update

Het Punt SW-update wordt gebruikt voor het actualiseren van de software van dit apparaat en is alleen bedoeld voor reparaties.

## 16.8 Eerste installatie

Hiermee kunt u de wizard voor de eerste installatie opnieuw starten. Meer hierover vindt u onder „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 188.

## 16.9 Bescherming persoonsgegevens

Hier vindt u informatie over de bescherming van persoonlijke gegevens.

## 17 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende stoffen: zout water, insecticiden, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners, en dergelijke: deze stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik indien nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

## 18 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct op het stopcontact en op het apparaat aan.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Ontvangst via DAB/FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de positie van de antenne of van de DIGITRADIO 10 IR.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Slechte Bluetooth-connectiviteit en haperingen	Overschrijd het maximale Bluetooth-bereik van 10m niet.

DE

EN

NL

FR

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/oplossing</b>
Apparaat schakelt uit zichzelf in de stand-by	De functie Automatische stand-by schakelt het apparaat automatisch na ca. 15 minuten in stand-by, wanneer zich de volgende voorwaarden voordoen: Geen geluidswaergave, Geen apparaat via bluetooth gekoppeld wanneer het apparaat in de bluetooth-modus staat, Volume uitgeschakeld.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

## 19 Technische gegevens/instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethoden	DAB/DAB+, FM, Bluetooth
Voedingsadapter	DC 5 V, 1 A via een meegeleverde externe voedingsadapter
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz DAB+ Cable: 252-261 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Zendvermogen: class 2/max. +4 dBm WiFi: 2400 MHz - 2483 MHz Zendvermogen: max. 100 mW 5150 MHz - 5350 MHz Zendvermogen: max. 100 mW 5470 MHz - 5725 MHz Zendvermogen: max. 100 mW 5725 MHz - 5850 MHz Zendvermogen: max. 25 mW

DE

EN

NL

FR

Bluetooth-protocol	Versie V4.1 AVRCP, A2DP
WiFi	IEEE 802.11 a/b/g/n Dualband 2.4/5 GHz
Display	TFT-color 2,8" 320 X 240 pixels RGB
Stroomverbruik	In gebruik normaliter: 1,4 W (DAB-gebruik) Stand-by. 0,72 W
Verbruik minimaliseren (automatisch uitschakelen na 15 minuten in stand-by)	Als er geen signaal wordt afgespeeld: DAB, Bluetooth (indien niet verbonden).  Wanneer het volume helemaal omlaag gedraaid is: DAB, FM, Bluetooth
Gewicht (g)	157
Afmetingen (BxHxD) mm	112 x 95 x 60



# Mode d'emploi

## DIGITRADIO 10 IR

DAB+/UKW/Internet/Internet-Radio



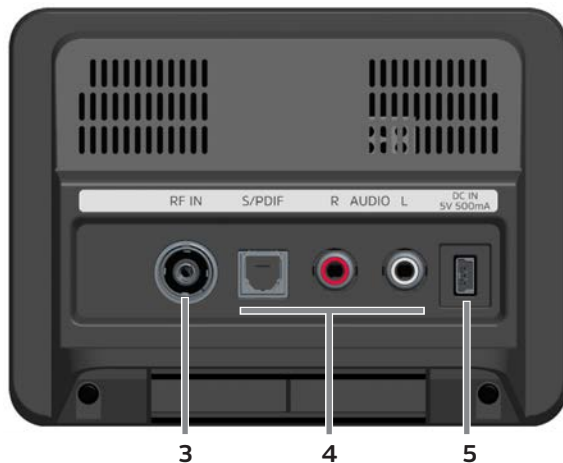
**TechniSat**

## 1 Illustrations

### 1.1 Vue avant



## 1.2 Vue arrière



- |   |                    |   |   |
|---|--------------------|---|---|
| 1 | Écran couleurs     | 4 | Sortie numérique optique S/PDIF         |
| 2 | Capteur infrarouge | 5 | Sortie audio analogique (droite/gauche) |
| 3 | Prise antenne      |   | DC-IN 5 V, 500 mA                       |

## 1.3 Télécommande



<b>6</b>	Mute/Sourdine	<b>26</b>	Programme + / ▲
<b>7</b>	Égaliseur/EQ	<b>27</b>	Volume + / ►
<b>8</b>	SCAN	<b>28</b>	Programme - / ▼
<b>9</b>	Répétition*	<b>29</b>	INFO
<b>10</b>	Lecture aléatoire*	<b>30</b>	Touches numériques/ Touches de sélection directe
<b>11</b>	Titre précédent	<b>31</b>	Mémoire FAV
<b>12</b>	Arrêt*		
<b>13</b>	MENU		
<b>14</b>	OK/Sélection		
<b>15</b>	Volume - / ◀		
<b>16</b>	BACK/Retour		
<b>17</b>	Saisie numérique		
<b>18</b>	Marche/Veille		
<b>19</b>	Mise en veille		
<b>20</b>	Réveil 1 / 2		
<b>21</b>	Dossier -*		
<b>22</b>	Dossier +*		
<b>23</b>	Titre suivant		
<b>24</b>	Lecture/Pause		
<b>25</b>	Mode/Source		

\*Sur cet appareil sans fonction.

## 2 Sommaire

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>234</b>
1.1	Vue avant.....	234
1.2	Vue arrière.....	235
1.3	Télécommande.....	236
<b>2</b>	<b>Sommaire .....</b>	<b>237</b>
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>242</b>
3.1	Caractères et symboles utilisés .....	242
3.2	Utilisation conforme.....	244
3.3	Groupe cible de ce mode d'emploi.....	244
3.4	Utilisation sécurisée de la DIGITRADIO 10 IR.....	244
<b>4</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>247</b>
4.1	Consignes d'entretien .....	249
<b>5</b>	<b>Installation de l'appareil .....</b>	<b>250</b>
<b>6</b>	<b>Description de la DIGITRADIO 10 IR.....</b>	<b>252</b>
6.1	Contenu de la livraison.....	252

DE

EN

NL

FR

6.2	Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 10 IR.....	253
6.3	Préparation de la DIGITRADIO 10 IR au fonctionnement.....	253
6.3.1	Branchement et orientation de l'antenne intérieure.....	253
6.3.2	Connexion audio à une chaîne Hi-Fi, haut-parleur actif.....	254
6.3.3	Branchement du bloc d'alimentation.....	255
6.3.4	Insertion des piles dans la télécommande.....	256
6.4	Fonctions générales de l'appareil.....	256
6.4.1	Mise en marche de l'appareil.....	256
6.4.2	Arrêt de l'appareil.....	256
6.4.3	Choix de la source.....	258
6.4.4	Réglage du volume.....	259
6.4.5	Écran.....	260
<b>7</b>	<b>Commande du menu.....</b>	<b>262</b>
<b>8</b>	<b>Première mise en service.....</b>	<b>264</b>
<b>9</b>	<b>Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique).....</b>	<b>266</b>
9.1	Qu'est-ce que le DAB+ et le câble DAB+.....	266
9.2	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique).....	266
9.2.1	Exécution d'une recherche complète.....	267
9.2.2	Choix de la station.....	268

9.2.3	Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	268
9.2.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire .....	269
9.2.5	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	270
9.2.6	Puissance du signal .....	270
9.2.7	Réglage manuel.....	271
9.2.8	Adaptation du volume (DRC).....	272
9.2.9	Suppression des stations inactives.....	273
<b>10</b>	<b>Mode FM .....</b>	<b>274</b>
10.1	Mise en marche du mode radio FM.....	274
10.2	Réception FM avec informations RDS .....	274
10.3	Recherche automatique des stations .....	275
10.4	Recherche manuelle des stations.....	275
10.5	Réglage de la recherche.....	275
10.6	Réglage audio.....	276
10.7	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire.....	276
10.8	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	277
10.9	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	278
<b>11</b>	<b>Radio Internet .....</b>	<b>279</b>
11.1	Liste des stations .....	280
11.2	Dernière écoute .....	280

11.3	Ajouter des favoris .....	280
11.4	Consulter des favoris .....	281
<b>12</b>	<b>Podcasts .....</b>	<b>282</b>
<b>13</b>	<b>Spotify Connect .....</b>	<b>282</b>
<b>14</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>283</b>
14.1	Mise en marche du mode Bluetooth.....	283
14.2	Couplage d'un appareil externe.....	283
14.3	Arrêt du couplage.....	284
<b>15</b>	<b>Fonctions supplémentaires.....</b>	<b>286</b>
15.1	Minuterie de mise en veille .....	286
15.2	Réveil.....	287
15.2.1	Réglage du réveil .....	287
15.2.2	Arrêt du réveil après l'alarme .....	290
15.3	Égaliseur .....	290
<b>16</b>	<b>Réglages système .....</b>	<b>291</b>
16.1	Réglages Internet.....	291
16.1.1	Connexion par WLAN .....	291



16.1.2	Afficher les réglages .....	295
16.1.3	Code PIN TechniSat Connect.....	295
16.1.4	Supprimer le profil réseau .....	295
16.1.5	Connexion WLAN en veille .....	296
16.2	Réglages de l'heure et de la date.....	296
16.2.1	Réglage manuel de l'heure et de la date.....	296
16.2.2	Actualisation de l'heure.....	297
16.2.3	Réglage du format de l'heure.....	298
16.3	Réglages écran.....	299
16.4	Langue .....	301
16.5	Réglage d'usine.....	301
16.6	Infos système.....	302
16.7	Mise à jour du logiciel .....	303
16.8	Première mise en service .....	303
16.9	Protection des données.....	303
<b>17</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>303</b>
<b>18</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>305</b>
<b>19</b>	<b>Données techniques/consignes du fabricant .....</b>	<b>307</b>

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Caractères et symboles utilisés

dans ce mode d'emploi :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Veuillez respecter les avertissements suivants :

**DANGER** - Graves blessures avec risque mortel

**AVERTISSEMENT** - Graves blessures, éventuellement avec risque mortel

**ATTENTION** - Blessures



Désigne une consigne à respecter impérativement afin d'éviter toute perturbation de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation des données ou tout fonctionnement indésirable. Il décrit en outre d'autres fonctionnalités de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. N'ouvrez jamais l'appareil.

## Sur l'appareil :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.



Classe de protection II - les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée sans possibilité de raccorder un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de la classe de protection II entouré de matériau isolant peut former une isolation supplémentaire ou renforcée, partielle ou intégrale.



Votre appareil porte la marque CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être mis au rebut de manière appropriée - conformément à la directive 2002/96/UE du Parlement et Conseil européens du 27 janvier 2003 sur les appareils électriques et électroniques usagés. Une fois son utilisation terminée, veuillez déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.

### 3.2 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception de stations de radio par DAB+, FM et Internet. Des contenus musicaux peuvent être diffusés via une connexion réseau WLAN ou le Bluetooth. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

### 3.3 Groupe cible de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

### 3.4 Utilisation sécurisée de la DIGITRADIO 10 IR

Veillez observer les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce mode d'emploi ainsi que ceux au dos de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !



Veillez respecter toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et éviter toute perturbation de l'appareil et tout dommage corporel.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Seul du personnel spécialisé qualifié peut effectuer des réparations sur l'appareil. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le du réseau électrique et contactez l'assistance technique.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur indiquée sur

le bloc d'alimentation. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.

- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, de projections ou d'écoulements d'eau. Il existe un risque d'électrocution et/ou de perturbations de l'appareil.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil. Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

## 4 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare l'installation radioélectrique DIGITRADIO 10 IR conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22920>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable des dommages causés au produit dans le cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 02/20. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

NL

FR



DIGITRADIO 10 IR et TechniSat sont des marques déposées de :

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



Dans les pays indiqués ci-après, l'appareil peut être utilisé en zone WLAN 5 GHz uniquement dans des pièces fermées.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE



## 4.1 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au numéro suivant :  
+ 49 (0) 392 592 201 800.



Les demandes de réparation peuvent également être faites directement en ligne sur [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

DE

EN

NL

FR

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt, Allemagne

## 5 Installation de l'appareil

- > Posez l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurez une circulation d'air suffisante.



Remarque :

- N'installez pas l'appareil sur des surfaces souples telles que des tapis, couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures, sous peine d'obstruer les orifices de ventilation. La circulation nécessaire de l'air serait alors interrompue. Cela risque d'entraîner un incendie au niveau de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits avec énormément de poussière.

- L'emplacement ne doit pas se situer dans des locaux où règne une forte humidité de l'air, p. ex. dans la cuisine ou un sauna, la condensation risquant d'entraîner la détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau.
- Tenez compte du fait que les pieds de l'appareil risquent de laisser des traces colorées sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.
- Tenez la DIGITRADIO 10 IR éloignée d'appareils produisant de puissants champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Assurez-vous que le câble secteur ou le bloc d'alimentation soit toujours facilement accessible, de manière à pouvoir débrancher l'appareil rapidement de l'alimentation électrique !
- > Introduisez entièrement la fiche dans la prise secteur.
- > Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez d'utiliser des multiprises !

- > En cas de panne ou de formation de fumée et d'odeur en provenance du boîtier, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur !
- > Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche.

## **6 Description de la DIGITRADIO 10 IR**

### **6.1 Contenu de la livraison**

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x DIGITRADIO 10 IR
- 1 x télécommande avec piles
- 1 x antenne intérieure
- 1 x câble USB
- 1 x bloc d'alimentation
- 1 x mode d'emploi
- 1 x câble de connexion audio

## 6.2 Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 10 IR

La DIGITRADIO 10 IR se compose d'un récepteur DAB+/FM/radio Internet doté des fonctions suivantes :

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB+ et 30 stations FM.
- La radio capte les fréquences FM 87,5 - 108 MHz (analogiques) et DAB+ 174,9 - 239,2 MHz (antenne numérique), 252 - 261 MHz (câble numérique).
- L'appareil est équipé d'un affichage de l'heure et de la date.
- Lecture de musique via une connexion Bluetooth.
- Écran couleurs
- Lecture Spotify-Connect

## 6.3 Préparation de la DIGITRADIO 10 IR au fonctionnement

### 6.3.1 Branchement et orientation de l'antenne intérieure

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne intérieure permet d'obtenir une excellente réception.

- > Insérez l'antenne intérieure dans le **câble d'antenne RF IN (3)**. En cas de prise en charge par l'opérateur du réseau câblé, vous pouvez également recevoir le DAB+ via la prise câble (câble/adaptateur non fournis).



L'orientation précise de l'antenne intérieure est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, par exemple sur "[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)", il est possible de trouver rapidement la situation du pylône émetteur le plus proche.



Lancez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne intérieure durant la lecture d'une station. Cela pourrait entraîner des problèmes de réception et des coupures du son.

### 6.3.2 Connexion audio à une chaîne Hi-Fi, haut-parleur actif

- > Branchez l'appareil via la **sortie audio analogique (4)** p. ex. à l'entrée AUDIO-IN d'une chaîne Hi-Fi ou un amplificateur AV. Pour ce faire, utilisez le câble de connexion audio fourni (un câble spécial est éventuellement nécessaire, selon l'entrée de l'amplificateur AV).
- > Si votre amplificateur AV possède une entrée numérique optique, vous pouvez connecter la DIGITRADIO 10 IR à l'amplificateur via la **sortie numérique optique S/PDIF (4)**.

### 6.3.3 Branchement du bloc d'alimentation



Assurez-vous que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation corresponde à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.



#### **AVERTISSEMENT !**

Ne saisissez pas la fiche avec les mains mouillées, risque de décharge électrique !



#### **ATTENTION !**

Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

- > Branchez le câble USB fourni au bloc d'alimentation et insérez-le dans le port **DC-IN (5)** à l'arrière de la DIGITRADIO 10 IR. Branchez ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique.

### 6.3.4 Insertion des piles dans la télécommande

- > Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la télécommande en poussant dans le sens de la flèche.
- > Insérez les piles (2 x AAA 1,5 V) dans le compartiment à piles conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
- > Refermez avec précaution le couvercle du compartiment à piles de manière à ce que les pattes de retenue du couvercle s'enclenchent dans le boîtier.



Pour faire fonctionner la télécommande, vous avez besoin d'une pile alcaline de type Micro, 1,5 V, LR03/AAA. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion.

- Remplacez à temps une pile dont la charge devient faible.
- Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.
- Retirez la pile de la télécommande quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais la pile avec les autres déchets ménagers.



## 6.4 Fonctions générales de l'appareil

### 6.4.1 Mise en marche de l'appareil

- > Préparez d'abord la DIGITRADIO 10 IR au fonctionnement, comme décrit aux points 6.3.1 et 6.3.4.
- > En appuyant sur la touche **Marche/veille (18)** sur la télécommande, vous allumez la DIGITRADIO 10 IR.



Lors de la première mise en marche, vous devez d'abord configurer l'assistant de mise en service. Plus de détails au chapitre 8.

### 6.4.2 Arrêt de l'appareil

- > En appuyant brièvement sur la touche **Marche/veille**, vous pouvez mettre l'appareil en veille. L'indication **[Veille]** apparaît brièvement à l'écran. La date et l'heure s'affichent à l'écran. Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en veille comme décrit au point 16.3.

DE

EN

NL

FR

### 6.4.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE (25)**, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM** et **Bluetooth**. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche.



Les sources peuvent être représentées à l'aide d'un symbole.



**DAB+**



**FM (UKW)**



**Radio Internet**



**Bluetooth**



**Spotify-Connect**

## 6.4.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume à l'aide des touches **VOL +/- (15, 27)** de la télécommande. Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres.
- > Appuyez sur la touche **Mute/Sourdine (6)** pour mettre le son directement en sourdine. Appuyez à nouveau sur la touche pour diffuser le dernier volume sonore réglé.



Si le son est coupé (sourdine), l'appareil se place en veille après 15 minutes environ.

DE

EN

NL

FR

## 6.4.5 Écran

Selon la fonction ou l'option choisie, les informations suivantes s'affichent à l'écran :



### 6.4.5.1 Ouverture des affichages à l'écran

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ le sous-menu **[Réglages écran] > [Écran]**. Appuyez ensuite sur la touche **OK**. Sélectionnez une option d'affichage avec les touches ▲ / ▼ et **OK**. Vous avez le choix entre l'affichage des informations suivantes :

En mode **Radio Internet** (la fonction sélectionnée est marquée d'un " \* ") :

**[Titre, interprète], [Description], [Genre], [Fiabilité], [Débit binaire], [Format sonore], [Tampon de lecture]** et **[Date]**.

En mode **DAB+** (la fonction sélectionnée est marquée d'un " \* ") :

**[Défilement de texte]** (défilement de texte avec des informations supplémentaires mises à disposition par l'émetteur dans certaines circonstances), **[Qualité du signal], [Type de programme], [Ensemble], [Fréquence], [Débit binaire et codec]** et **[Date]**.

En mode **FM** (la fonction sélectionnée est marquée d'un " \* ") :

**[Télétexte]** (si émis), **[Type de programme]** (PTY), **[Fréquence], [Information audio]** et **[Date]**.

En mode **Bluetooth** (la fonction sélectionnée est marquée d'un " \* ") :

**[Statut]** (Nom de l'appareil), **[Titre/Artiste/Album]** et **[Date]**.

DE

EN

NL

FR



Vous pouvez également appuyer sur la touche **INFO** de la télécommande pour parcourir les affichages à l'écran.

### 6.4.5.2 Diaporama

Certaines stations DAB+ transmettent des informations supplémentaires comme la couverture d'album du titre actuel, de la publicité ou des données météo. La taille de la fenêtre peut être réglée avec la touche **OK** ou dans le menu **[Réglages écran] > [Taille d'image]**.

## 7 Commande du menu

Le menu vous permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages de la DIGITRADIO 10 IR. La navigation dans le menu s'effectue avec les touches **MENU**, **BACK**, **▲** / **▼** et **OK**. Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source sélectionnée, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche **MENU**. Pour naviguer parmi les sous-menus, appuyez d'abord sur les touches **▲** / **▼** pour afficher un sous-menu, puis sur la touche **OK** pour afficher le sous-menu. Un astérisque (\*) indique la sélection actuelle.



Pour fermer le menu, appuyez plusieurs fois sur **MENU** ou **BACK** (en fonction du sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que la station de radio actuelle s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés en appuyant sur la touche **OK**. Si vous appuyez sur la touche **BACK**, les réglages ne sont pas enregistrés (la touche **MENU** joue ici également le rôle d'une touche " Retour " et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à activer sont représentées en **gras** dans ce mode d'emploi. Les affichages à l'écran sont indiqués entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. entrées de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

## 8 Première mise en service

Après avoir mis en marche votre DIGITRADIO 10 IR pour la première fois, l'**assistant de mise en service** démarre.




Tous les réglages peuvent à tout moment être modifiés ultérieurement.

- > Pour démarrer l'assistant de mise en service, sélectionnez le champ ▲[OUI]▼ avec / de la télécommande et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ la langue d'affichage et validez avec **OK**.
- > L'étape suivante vous permet de sélectionner le **format de l'heure**. Sélectionnez le réglage souhaité **[12]** ou **[24]** et appuyez sur la touche **OK** pour accéder à l'étape suivante.
- > Vous pouvez sélectionner ici la source (DAB+, FM ou Internet) qui fournit et actualise l'heure et la date de votre DIGITRADIO 10 IR.



Si vous avez sélectionné **Actualisation via le NET**, vous devez ensuite sélectionner le fuseau horaire pour afficher correctement l'heure. Indiquez ensuite si c'est actuellement l'heure d'été ou d'hiver.



- > À l'étape suivante, vous pouvez définir si votre DIGITRADIO 10 IR doit rester connectée à Internet même en mode veille. Cela peut s'avérer utile notamment pour la commande via l'application (Spotify-Connect). Par contre, cela augmente la consommation électrique en veille.
- > L'assistant réseau démarre ensuite vous permettant d'établir une connexion à Internet. Sélectionnez votre réseau WLAN familier avec les touches ▲ / ▼ et **OK** et saisissez le mot de passe correspondant à l'aide du clavier affiché à l'écran (Ignorer le WPS). Sélectionnez ensuite **OK** et appuyez sur la touche **OK**. Si le mot de passe est correct, une connexion à ce réseau s'établit. Vous identifiez la connexion à l'affichage de la barre de signal  dans la barre d'état à l'écran. Pour interrompre la saisie, sélectionnez **CANCEL** et appuyez sur la touche **OK**. En cas d'erreur de saisie, vous pouvez supprimer la dernière lettre saisie avec **BKSP**.



Tandis que le clavier virtuel est affiché à l'écran, vous pouvez naviguer avec ▲ / ▼ de la télécommande. Les touches ▲ / ▼ déplacent la sélection de haut en bas et les touches ◀ / ▶ de droite à gauche.

- > Une fois la configuration réseau terminée, confirmez le message indiquant l'achèvement de la première mise en service en appuyant sur la touche **OK**.

## 9 Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)

### 9.1 Qu'est-ce que le DAB+ et le câble DAB+

Le DAB+ est un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur une seule et même fréquence. C'est ce que l'on appelle un ensemble ou un multiplexe. Un ensemble est composé d'une station de radio, ainsi que de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Plus d'infos sur [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) ou [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 9.2 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

- > Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à l'affichage de **[DAB]** à l'écran.



Lorsque le DAB+ est démarré pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

## 9.2.1 Exécution d'une recherche complète



La recherche automatique **Recherche complète** scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et trouve ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

- > Pour effectuer une recherche de stations complète, appuyez sur la touche **SCAN** de la télécommande.

Autre méthode :

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. recherche] > [Recherche complète]** et appuyez sur la touche **OK**.
- > **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.



Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne intérieure et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 6.3.1).

## 9.2.2 Choix de la station

- > Appuyer sur les touches **P+** ou **P-** permet d'ouvrir la liste de stations et de naviguer entre les stations disponibles.



Selon le réglage dans **MENU > [Régl. recherche] > [Changement de station]**, il faut ensuite appuyer sur la touche **OK** pour diffuser la station sélectionnée (option : Changement de station > **Liste**) ou la station est automatiquement diffusée (option : Changement de station > **Canal**).

## 9.2.3 Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez d'abord la station souhaitée (voir point 9.2.2).
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **FAV** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Prog. mémorisé]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches **▲ / ▼** un emplacement favori (1 à 30). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.



Vous pouvez également enregistrer les stations directement sur une des **touches de sélection directe 1...10** de la télécommande en maintenant la touche correspondante enfoncée plus longtemps (touche 0=10). Pour enregistrer sur un des emplacements mémoire 11...30, appuyez brièvement sur la touche **Saisie numérique (17)** et maintenez ensuite le deuxième chiffre enfoncé.

#### 9.2.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

> Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire FAV, appuyez **brièvement** sur la touche **FAV** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ un emplacement mémoire (1...30). Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.



Vous pouvez également utiliser la **touche de sélection directe 1...10** correspondante de la télécommande. Pour les stations sur les emplacements mémoire 11...30, appuyez sur la **saisie numérique (17)** et un autre chiffre (p. ex. saisie numérique + 3 pour l'emplacement mémoire 13).

## 9.2.5 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

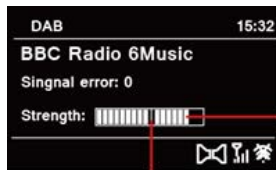
- > Mémorisez comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

## 9.2.6 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** jusqu'à l'affichage de la barre de puissance du signal.



Puissance du signal

Puissance minimale du signal

- > La puissance du signal s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. La sélection indique la puissance minimale du signal.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne intérieure si nécessaire comme décrit au point 6.3.1.

### 9.2.7 Réglage manuel

Cette option de menu permet de contrôler les canaux de réception et peut servir à l'orientation de l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Régl. recherche] > [Régl. manuel]** et appuyez sur **OK**.
- > À l'aide de la touche ▲ / ▼ et **OK**, sélectionnez un canal (5A à 13F). La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne intérieure si nécessaire comme décrit au point 6.3.1.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également enregistrées.

### 9.2.8 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **DRC** permet de régler le taux de compression, qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Paramètres audio] > [DRC]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
  - DRC élevée** - Compression élevée
  - DRC basse** - Compression basse
  - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Validez le réglage avec **OK**.



## 9.2.9 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Régl. recherche] > [Supp. les stations inactives]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.

La requête **[Supprimer]** apparaît pour savoir si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide de ▲ / ▼, sélectionnez l'entrée **[Oui]** et confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

DE

EN

NL

FR

## 10 Mode FM

### 10.1 Mise en marche du mode radio FM

> En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode FM.

> **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne intérieure (point 6.3.1).

### 10.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotée du RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cela s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

### 10.3 Recherche automatique des stations

- > Appuyez sur la touche **SCAN** pour rechercher automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage de stations plus faibles, utilisez la recherche manuelle des stations.

### 10.4 Recherche manuelle des stations

- > Appuyez plusieurs fois sur les touches ▲ / ▼, pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

### 10.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'entrée **[Régl. recherche]**.

- > Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort [**Uniquement les grandes fréquences**] ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) [**Toutes les stations**].



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

## 10.6 Réglage audio

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'entrée [**Param. audio**].
- > À l'aide de ▲ / ▼, sélectionnez l'entrée [**Stéréo possible**] ou [**Uniquement mono**], pour la diffusion en stéréo ou en son mono en cas de réception FM faible.
- > Confirmez le réglage en appuyant sur la touche **OK**.

## 10.7 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage FM.

- > Sélectionnez d'abord la fréquence de la station souhaitée (point 10.3, 10.4)
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **FAV** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Prog. mémorisé]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches ▲ / ▼ un emplacement favori (1 à 30). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.



Vous pouvez également enregistrer les stations directement sur une des **touches de sélection directe 1...10** de la télécommande en maintenant la touche correspondante enfoncée plus longtemps (touche 0=10). Pour enregistrer sur un des emplacements mémoire 11...30, appuyez brièvement sur la touche **Saisie numérique (17)** et maintenez ensuite le deuxième chiffre enfoncé.

## 10.8 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire FAV, appuyez **brièvement** sur la touche **FAV** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ un emplacement mémoire (1...30). Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.



La **touche de sélection directe 1 à 10** de la télécommande peut également être utilisée. Pour les stations sur les emplacements mémoire 11 à 30, appuyez sur la **saisie numérique (17)** et un chiffre supplémentaire (p. ex. saisie numérique + 3 pour l'emplacement mémoire 13).

## 10.9 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

> Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.




Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

## 11 Radio Internet

Votre DIGITRADIO 10 IR est équipée d'un récepteur radio Internet. Pour recevoir des stations de radio Internet, vous avez besoin d'une connexion Internet à un réseau sans fil via un routeur WLAN.

- > Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Radio Internet]**.



Si vous lancez pour la première fois le mode Radio Internet sans avoir configuré une connexion WLAN lors de la première mise en service, l'assistant de recherche s'affiche à l'écran en indiquant tous les réseaux WLAN à votre portée. Sélectionnez votre réseau WLAN familier avec la touche **OK** et saisissez le mot de passe correspondant à l'aide du clavier affiché à l'écran (Ignorer le WPS). Sélectionnez ensuite **OK** et appuyez sur la touche **OK**. Si le mot de passe est correct, une connexion à ce réseau s'établit. Vous identifiez la connexion à l'affichage de la barre de signal  dans la barre d'état à l'écran. Pour interrompre la saisie, sélectionnez **CANCEL** et appuyez sur la touche **OK**. En cas d'erreur de saisie, vous pouvez supprimer la dernière lettre saisie avec **BKSP**.

DE

EN

NL

FR

## 11.1 Liste des stations

> Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez > **Liste de stations**.



Toutes les stations de radio Internet réparties dans différentes catégories sont affichées dans la **liste des stations**. Vous avez également accès ici à vos **favoris**.

> Sélectionnez une station à l'aide d'une catégorie/d'un pays/d'un genre et appuyez sur la touche **OK**.

## 11.2 Dernière écoute

> Sélectionnez **MENU > Liste des stations > Parcours** pour afficher une liste des dernières stations écoutées.

> Sélectionnez une station avec les **touches fléchées haut/bas** et lancez l'écoute avec **OK**.

## 11.3 Ajouter des favoris



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage de radio Internet.



- > Pour mémoriser une station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **FAV** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Prog. mémorisé]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches ▲ / ▼ un emplacement favori (1 à 30). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.



Vous pouvez également enregistrer les stations directement sur une des **touches de sélection directe 1...10** de la télécommande en maintenant la touche correspondante enfoncée plus longtemps (touche 0=10). Pour enregistrer sur un des emplacements mémoire 11...30, appuyez brièvement sur la touche **Saisie numérique (17)** et maintenez ensuite le deuxième chiffre enfoncé.

#### 11.4 Consulter des favoris

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire FAV, appuyez **brièvement** sur la touche **FAV** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ un emplacement mémoire (1...30). Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.



La **touche de sélection directe 1 à 10** de la télécommande peut également être utilisée. Pour les stations sur les emplacements mémoire 11 à 30, appuyez sur la **saisie numérique (17)** et un chiffre supplémentaire (p. ex. saisie numérique + 3 pour l'emplacement mémoire 13).

## 12 Podcasts

Vous pouvez écouter des podcasts via Internet comme des stations de radio Internet. La commande de base s'effectue comme décrit au point „11 Internetradio“ auf Seite 279.

## 13 Spotify Connect

Utilisez votre smartphone, tablette ou ordinateur pour commander Spotify à distance. Rendez-vous sur [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) pour en savoir plus.



Le logiciel Spotify est soumis aux licences d'un fournisseur tiers que vous trouverez ici : <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

## 14 Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez diffuser la musique d'un smartphone ou d'une tablette connecté(e) via les haut-parleurs de la DIGITRADIO 10 IR. Pour ce faire, vous devez d'abord " coupler " les deux appareils entre eux.

### 14.1 Mise en marche du mode Bluetooth

> En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode Bluetooth.

> **[Bluetooth]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, un appareil externe (smartphone/tablette) doit d'abord être couplé.





Si un appareil externe qui se trouve à la portée a déjà été couplé, la connexion est établie automatiquement. En fonction de l'appareil connecté, la diffusion de la musique démarre éventuellement automatiquement.

### 14.2 Couplage d'un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, p. ex. un smartphone ou une tablette à la DIGITRADIO 10 IR, procédez comme suit :

> Lancez le mode Bluetooth comme décrit au point 14.1.

- > **[Bluetooth]** et **[Couplage néc.]** s'affichent à l'écran.
- > Sur votre appareil externe, lancez à présent la recherche d'appareils Bluetooth à proximité. Vous devez éventuellement activer d'abord la fonction Bluetooth sur votre appareil externe.
-  Consultez la notice d'utilisation de votre appareil externe pour connaître la manière d'activer la fonction Bluetooth sur celui-ci et d'exécuter une recherche.
-  Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent se trouver à moins de 10 cm de distance.
- > Dans la liste des appareils Bluetooth détectés sur votre appareil externe, l'entrée **DIGITRADIO 10 IR** s'affiche. Cliquez dessus pour terminer le processus de couplage. Une fois le processus de couplage réussi, un signal sonore retentit du haut-parleur de la DIGITRADIO 10 IR.
- > Le nom de l'appareil externe sélectionné s'affiche à l'écran de la DIGITRADIO 10 IR. Vous pouvez maintenant lancer la lecture de la musique sur votre appareil externe.



Selon le protocole Bluetooth de votre appareil externe, vous pouvez commander la lecture de la musique via les touches de lecture de la télécommande.

Lecture/Pause

- Touche



Titre suivant

- Touche



Titre précédent

- Touche x 2



Titre depuis le début

- Touche



Volume

- Touches **Volume +/-**



Ou vous pouvez utiliser la commande de lecture de l'application musicale de votre appareil externe.



Si aucun média n'est diffusé ou si aucun appareil n'est couplé, la DIGITRADIO 10 IR se place en veille après 15 minutes environ.

DE

EN

NL

FR

## 14.3 Arrêt du couplage

Pour arrêter un couplage actif, sélectionnez dans **MENU > [Déconnecter]** et appuyez sur la touche **OK**. Veuillez noter que l'appareil à découpler doit être connecté à la DIGITRADIO 10 IR si vous souhaitez le découpler. Vous pouvez ensuite coupler un nouvel appareil comme décrit au point 14.2.



Ou vous pouvez également arrêter le couplage sur votre appareil externe. Veuillez tenir compte ici des indications de la notice d'utilisation de votre appareil externe.


## 15 Fonctions supplémentaires

### 15.1 Minuterie de mise en veille

Grâce à la minuterie de mise en veille, la DIGITRADIO 10 IR se met automatiquement en **veille** après un laps de temps défini.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Minuterie de mise en veille]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ au bout de combien de temps la DIGITRADIO 10

IR se mettra en veille. Vous avez le choix entre **Off, 5, 10, 15, 30, 60** et **90** minutes.

- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer le réglage.
- > La touche **SLEEP**  peut également être utilisée. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour naviguer entre les durées proposées.



En cas d'activation d'une minuterie de mise en veille, le symbole d'une lune s'affiche à l'écran avec la durée restante.

## 15.2 Réveil

Le réveil met en marche la DIGITRADIO 10 IR à l'heure de réveil réglée. Deux heures de réveil peuvent être programmées. La programmation du réveil 1 est décrite en exemple.

### 15.2.1 Réglage du réveil

- > Appuyez sur la touche **Réveil 1/2 (20)** de la télécommande.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ le réveil que vous souhaitez programmer et appuyez sur la touche **OK**.
- > Les paramètres du réveil peuvent ensuite être réglés.

## Réveil

- > Réglez le réveil **Actif** : **[On]** ou **[Off]**.
- > Vous pouvez choisir ici entre **Tous les jours** (chaque jour de la semaine), **Une fois**, **Jours de la semaine** (Lu. - Ve.) ou **Week-end** (Sa. et Di.). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer le réglage.

## Date et heure

- > Vous pouvez saisir ici l'heure de réveil et, le cas échéant, la date. Sélectionnez d'abord les heures avec les touches **▲** / **▼** et appuyez sur **OK** pour valider. Vous pouvez ensuite saisir les minutes. Validez également avec la touche **OK**.



Si vous avez sélectionné **Répétition** > **[Une fois]**, vous devez également indiquer la date à côté de l'heure.

## Source

- > Vous devez ensuite choisir la source. Les options suivantes sont à votre disposition : **SNOOZE**, **Radio Internet**, **DAB** ou **FM**. Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage.





Si vous avez sélectionné **Radio Internet**, **DAB** ou **FM**, vous pouvez ensuite indiquer si vous souhaitez être réveillé(e) avec la **dernière station écoutée** ou avec une station de votre **liste de favoris**.

### Durée

> Saisissez ensuite la durée. Validez la saisie en appuyant sur la touche **OK**.

### Volume

> Pour finir, vous pouvez définir le volume sonore du réveil avec les touches ▲ / ▼. Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

### Enregistrer

> Appuyez sur **OK** pour enregistrer le réveil.



Pour que le réveil fonctionne correctement, l'heure doit être enregistrée. Plus de détails à ce sujet au point 16.2.2.



En cas de réveil actif, le symbole d'un réveil s'affiche à l'écran.

## 15.2.2 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **Marche/Veille** de la télécommande pour éteindre le réveil.



Si vous souhaitez activer la fonction Snooze, appuyez plusieurs fois sur la touche **OK** en cas de réveil actif.

## 15.3 Égaliseur

Avec l'égaliseur, vous pouvez adapter le son selon vos attentes.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Param. audio] > [Égaliseur]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ soit **[Aigus]** pour adapter les sons aigus, soit **[Graves]** pour adapter les sons graves. Appuyez ensuite sur **OK**.
- > Avec ▲ / ▼, vous pouvez à présent paramétrer une valeur entre -7 et +7. Appuyez sur **OK** pour enregistrer le réglage.



L'égaliseur peut également être appelé avec la touche **EQ (15)**.

## 16 Réglages système

Tous les réglages expliqués sous ce point s'appliquent de la même manière pour toutes les sources.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ > **[Réglages système]**. Appuyez sur **OK** pour accéder à la liste de sélection.

### 16.1 Réglages Internet

- > Via **MENU > Réglages système > Réglages Internet**, vous pouvez ouvrir et configurer les réglages du réseau.

#### 16.1.1 Connexion par WLAN

Pour configurer la connexion réseau par WLAN, vous pouvez utiliser l'assistant réseau ou procéder manuellement à la configuration.

##### 16.1.1.1 Configuration via l'assistant réseau

- > Sélectionnez **[Assistant]** pour le démarrer.



L'assistant réseau recherche maintenant tous les réseaux WLAN à sa portée et les affiche.

- > Sélectionnez ensuite votre réseau WLAN.



Vous pouvez à présent choisir si vous souhaitez utiliser la fonction WPS ou saisir manuellement votre mot de passe WLAN.

- > Si vous souhaitez utiliser la fonction WPS, lancez-la d'abord sur votre routeur conformément au mode d'emploi de ce dernier, puis sélectionnez **[Connecter WPS avec la touche]** dans l'assistant réseau.



Veillez respecter les affichages à l'écran. En règle générale, le processus de connexion s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée.

- > Si vous souhaitez saisir votre mot de passe WLAN manuellement ou si votre routeur ne prend pas en charge la fonction WPS, sélectionnez **[Connecter sans WPS]**.
- > Saisissez ensuite votre mot de passe WLAN grâce au clavier virtuel affiché et validez en sélectionnant **OK**.



Le mot de passe saisi est ensuite vérifié. En règle générale, ce processus s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée.

### 16.1.1.2 Configuration via la fonction WPS

Une connexion directe au routeur est créée ici. Le choix et/ou la saisie d'un réseau WLAN (SSID) et du mot de passe n'est pas nécessaire.

- > Lancez la fonction WPS sur votre routeur conformément au mode d'emploi de ce dernier.
- > Sélectionnez ensuite **[Connecter WPS avec la touche]** pour démarrer le processus de connexion.



Veillez respecter les affichages à l'écran. En règle générale, le processus de connexion s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée. La fonction **[Connecter WPS avec code PIN]** peut également être utilisée si cette fonction est prise en charge par le routeur.

### 16.1.1.3 Configuration manuelle

- > Sélectionnez **[Réglage manuel]** puis **[Sans fil]** pour démarrer la configuration manuelle.

- > Sélectionnez à présent si vous souhaitez ouvrir automatiquement l'adresse IP, la passerelle, etc. de votre routeur (DHCP actif) ou les saisir manuellement (DHCP inactif).



Veuillez noter que l'ouverture automatique de l'adresse IP, de la passerelle, du masque de sous-réseau ne fonctionne que si la fonction DHCP est activée dans votre routeur.

- > Saisissez l'un après l'autre l'adresse IP, le masque de sous-réseau, l'adresse de la passerelle, le DNS primaire et, le cas échéant, le DNS secondaire à l'aide des **touches fléchées** de la télécommande. Validez chaque valeur paramétrée avec la touche **OK**.
- > Saisissez maintenant le nom (SSID) de votre réseau WLAN avec le clavier virtuel et validez en sélectionnant **OK**.
- > Déterminez si vous souhaitez que votre réseau WLAN soit **sans cryptage**, crypté par **WEP** ou **WPA/WPA2** et confirmez l'option suivante.
- > Vous n'avez plus qu'à saisir ensuite votre mot de passe WLAN avec le clavier virtuel et confirmez en sélectionnant **OK** pour démarrer le processus de connexion.



En règle générale, la connexion WLAN peut être utilisée après quelques secondes.

## 16.1.2 Afficher les réglages

- > Sélectionnez **[Infos réseau]** pour afficher les réglages actuels du réseau.

## 16.1.3 Code PIN TechniSat Connect

Vous pouvez commander la DIGITRADIO 10 IR avec l'appli TechniSat CONNECT. Pour ce faire, le code PIN de la DIGITRADIO 10 IR doit être saisi dans l'application. Vous pouvez modifier le code PIN ici comme suit.

- > Sous **[TechniSat CONNECT PIN]**, saisissez un code PIN à 4 chiffres et appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

## 16.1.4 Supprimer le profil réseau

Utilisez les options de menu **[Supp. les réseaux inactifs]** ou **[Supp. tous les réseaux]** pour supprimer une connexion existante à un réseau WLAN ou tous les réseaux configurés et les réglages entrepris. Si vous souhaitez connecter à nouveau l'appareil à ce réseau, tous les réglages devront être recommencés.

DE

EN

NL

FR

## 16.1.5 Connexion WLAN en veille

- > Dans **[WLAN actif en veille]** sélectionnez si la connexion WLAN doit être maintenue même en veille (**OUI**) ou non (**NON**) .



Veillez noter que cette fonction doit être activée pour permettre un fonctionnement efficace et illimité via l'**application TechniSat CONNECT**.



L'application TechniSat CONNECT peut être téléchargée dans l'App-Store de votre smartphone.

## 16.2 Réglages de l'heure et de la date

### 16.2.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 16.2.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez dans le sous-menu **[Réglages système]** l'entrée **[Heure/Date]**.
- > Appuyez ensuite sur **OK**.
- > À l'aide de la touche **▲ / ▼**, sélectionnez l'entrée **[Régler]** et appuyez sur la touche **OK**.



- > Les premiers chiffres (jour) de la date clignotent et peuvent être modifiés avec les touches ▲ / ▼.
- > Appuyez sur **OK** pour enregistrer le réglage.
- > Les chiffres suivants (mois) de la date clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque nouveau réglage, appuyez sur la touche **OK** pour accéder à l'étape suivante.
- > Procédez comme décrit précédemment pour le réglage de l'heure.
- > Une fois tous les réglages effectués et la touche **OK** pressée une dernière fois, la mention **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

### 16.2.2 Actualisation de l'heure

Vous pouvez définir ici si la synchronisation doit avoir lieu automatiquement via le DAB+, Internet ou la FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 16.2.1).

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Heure/Date] > [Synchroniser]** et appuyez sur **OK**.

- > À l'aide de la touche ▲ / ▼, sélectionnez les options suivantes :
  - [Mise à jour depuis Internet]** (actualisation via Internet)
  - [Mise à jour depuis le DAB]** (actualisation uniquement via le DAB+)
  - [Mise à jour depuis la FM]** (actualisation uniquement via la FM)
  - [Aucune mise à jour]** (L'heure/la date doivent être saisies manuellement, voir le point 16.2.1).
- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer le réglage.



Si vous avez sélectionné **[Mise à jour depuis Internet]**, vous devez également configurer le fuseau horaire et l'heure d'été ou d'hiver. Pour ce faire, rendez-vous dans **[Réglages système] > [Heure/Date] > [Fuseau horaire]** et **[Réglages système] > [Heure/Date] > [Heure d'été]**.

### 16.2.3 Réglage du format de l'heure

Dans **Réglage du format**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Heure/Date] > [12/24 heures]** et appuyez sur **OK**.

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ une des options suivantes :

**[24 heures]**

**[12 heures]**

- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

### 16.3 Réglages écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en marche qu'en veille. Différents thèmes de couleur sont également à disposition.

- > Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'entrée **[Réglages écran]** et appuyez sur **OK**.

#### Thème de couleur

Vous pouvez définir ici le thème de couleur des affichages à l'écran.

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Thème de couleur]**. Vous avez le choix entre **Deep Black** et **Steel Blue**. Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

DE

EN

NL

FR

## Écran

Vous pouvez sélectionner ici les informations supplémentaires à l'écran (selon la source choisie).

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Écran]**. Sélectionnez une information supplémentaire et appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

## Taille d'image

Sous l'option **Taille d'image**, la taille d'image du diaporama des stations DAB+ peut être sélectionnée.

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Taille d'image]**. Sélectionnez une taille d'image et appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser.

## Luminosité

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Luminosité]**.

**L'option [Fonctionnement]** règle la luminosité en mode normal allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec ▲ / ▼ un niveau de luminosité et appuyez sur **OK** pour enregistrer.

**L'option [Veille]** règle la luminosité en mode veille. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec

▲ / ▼ un niveau de luminosité et appuyez sur **OK** pour enregistrer.

L'option **[Auto-Dimm]** module automatiquement l'écran (uniquement avec l'option **[Marche]** sélectionnée) sur la valeur de luminosité **Bas** au bout de 10 secondes d'inactivité de la radio.

Si l'option **[Arrêt]** est sélectionnée, l'écran s'allume durablement dans la luminosité sélectionnée sous la fonction **[Fonctionnement]**. Appuyez sur **OK** pour mémoriser un réglage.

## 16.4 Langue

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Langue]** et appuyez sur **OK**.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur **OK**.

## 16.5 Réglage d'usine

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. La réinitialisation aux **réglages d'usine** vous permet dans ce cas de supprimer toutes les stations mémorisées et de démarrer une nouvelle recherche de stations.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Réglages d'usine]** et appuyez sur **OK**.
- > À l'aide de ▲ / ▼, sélectionnez l'entrée **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine puis appuyez sur **OK**.



L'ensemble des stations et réglages précédemment enregistrés est supprimé. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

- > **[Redémarrage...]** s'affiche à l'écran et l'appareil démarre avec le choix de la langue **[Langue]**. Observez les instructions au point „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 264.

## 16.6 Infos système

Sous Version logicielle, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Infos système]** et appuyez sur **OK**.
- > La version actuelle du logiciel s'affiche.

## 16.7 Mise à jour du logiciel

L'option Mise à jour du logiciel sert à mettre le logiciel de l'appareil à jour uniquement en cas d'intervention du service après-vente.

## 16.8 Première mise en service

Vous pouvez ouvrir à nouveau l'assistant de mise en service à cet endroit. Plus de détails à ce sujet au point „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 264.

## 16.9 Protection des données

Vous trouverez des informations sur la protection des données sous cette option.

## 17 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et mettez l'appareil hors service !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, solvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.



## 18 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Branchez le bloc d'alimentation correctement à la prise secteur et à l'appareil.
Absence de son.	Montez le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débranchez l'appareil du réseau électrique et alimentez à nouveau l'appareil en électricité.
La réception via FM/DAB+ est mauvaise.	Déployez entièrement l'antenne. Modifiez la position de l'antenne ou de la DIGITRADIO 10 IR.
L'appareil ne peut être commandé.	Débranchez l'appareil du réseau électrique et alimentez à nouveau l'appareil en électricité.

DE

EN

NL

FR

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible/résolution</b>
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	La portée maximale du Bluetooth ne doit pas dépasser 10 m.
L'appareil se place lui-même en veille	<p>La fonction de veille automatique place l'appareil automatiquement en veille après 15 minutes si les conditions suivantes sont remplies :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun son n'est diffusé</li> <li>Aucun appareil n'est connecté via le Bluetooth lorsque l'appareil se trouve en mode Bluetooth.</li> <li>Le son est en sourdine.</li> </ul>

Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

## 19 Données techniques/consignes du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM, Internet, Bluetooth
Bloc d'alimentation électrique	5 V CC, 1 A via le bloc d'alimentation externe fourni
Fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+ : 174 - 240 MHz Câble DAB+ : 252 - 261 MHz Bluetooth : 2,402 - 2,480 GHz Puissance de transmission : classe 2/max. +4 dBm WLAN : 2400 MHz - 2483 MHz Puissance de transmission : 100 mW max. 5150 MHz - 5350 MHz Puissance de transmission : 100 mW max. 5470 MHz - 5725 MHz Puissance de transmission : 100 mW max. 5725 MHz - 5850 MHz Puissance de transmission : 25 mW max.

DE

EN

NL

FR

Protocole Bluetooth	Version V4.1 AVRCP, A2DP
WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n Dual band 2,4/5 GHz
Écran	Couleurs TFT 2,8" 320 X 240 pixels RVB
Consommation électrique	Typique en marche : 1,4 W (mode DAB) Veille : 0,72 W
Réduction de la consommation (arrêt automatique après 15 minutes en veille)	En cas d'absence de signal : DAB, Bluetooth (si non connecté).  Si le son est en sourdine : DAB, FM, Bluetooth
Poids (g)	157
Dimensions (LxHxP) mm	112 x 95 x 60

DE

EN

NL

FR



DE

EN

NL

FR

